

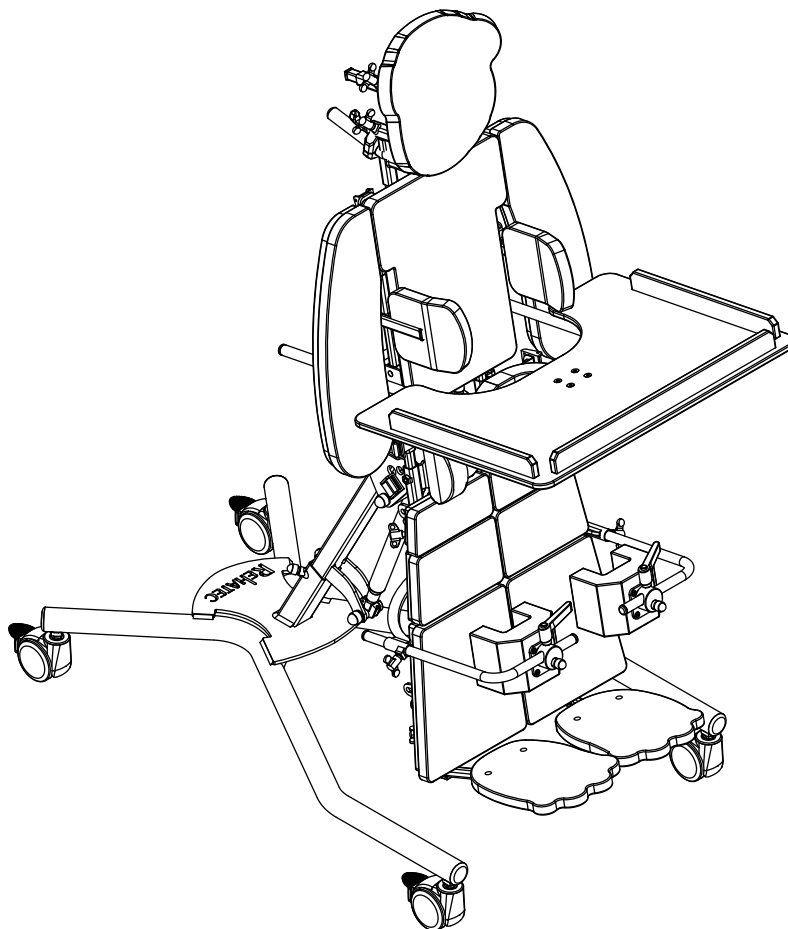
Heidelberger Liegebär Lasse

Modell mit Neigungsverstellung - Größe Mini, 1 und 2

GEBRAUCHSANWEISUNG

SERIENNUMMER: _____

Deutsch



Rehatec® GmbH 

In den Kreuzwiesen 35
69250 Schönau
Deutschland

Tel.: 06228/91 36 0
Fax: 06228/91 36 99
www.rehatec.com

© 2024 **Rehatec® GmbH**

Technische Änderungen und Rechte vorbehalten. Gültig seit 01.02.2024 - Rev. 1023918_1.1

Vorwort

Liebe Benutzerin, lieber Benutzer,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein hochwertiges Produkt von Rehatec® GmbH entschieden haben und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die vorliegende Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit Ihrem Liegebär Lasse vertraut zu machen und zeigt Ihnen, wie man ihn einfach und schnell im täglichen Gebrauch bei verschiedenen Einsätzen handhaben kann. Sie müssen Ihren Liegebär nun nur noch optimal einstellen und schon kann es losgehen. Dann können Sie sich an dessen Gebrauch lange erfreuen.

Beachten Sie bitte, dass Darstellungen und Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung aufgrund der individuellen Ausstattungsmöglichkeiten von Ihrem Produkt abweichen können.

Technische Änderungen und Verbesserungen behalten wir uns vor. Diese Gebrauchsanweisung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Trotzdem können Fehler nicht ganz ausgeschlossen werden. Rehatec® GmbH übernimmt für diesen Fall keine Haftung.

Viel Freude beim Gebrauch Ihres *Liegebär Lasse* wünscht Ihnen

Ihre *Rehatec® GmbH*

Wichtiger Hinweis!

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie Informationen und Hinweise zur Einstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Benutzung, Wartung, Inspektion, Pflege und zum Wiedereinsatz des Gerätes sowie wichtige Sicherheitshinweise und Einschränkungen bei der Nutzung zum Schutz des Patienten, des Bedieners und von dritten Personen.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme Ihres neuen Gerätes sorgfältig durch. Menschen mit Beeinträchtigung, sei es eine Sinnesbeeinträchtigung, kognitive Beeinträchtigung oder Lernbehinderung, können sich die Gebrauchsanweisung ggf. zur Verständlichkeit übersetzen lassen. Dies kann z. B. durch Vorlesen und Übersetzen in eine leichtere Sprache oder durch zusätzliche Erklärungen dritter Personen erfolgen.

Der Bediener muss die komplette Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

Um die Sicherheit des Patienten nicht zu beeinträchtigen, darf der Bediener keine Beeinträchtigungen besitzen, die die Aufmerksamkeit und das Urteilsvermögen zeitweilig oder Dauerhaft einschränken!

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch griffbereit auf und stellen Sie sicher, dass sie auch bei Weitergabe am Produkt verbleibt. Gerne senden wir Ihnen ein weiteres Exemplar zu. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, die Gebrauchsanweisung auf unserer Webseite www.rehatec.com einzusehen sowie herunterzuladen.

Inhalt

1. Sicherheit	6
1.1 Warnhinweise	6
1.2 Sicherheitshinweise	6
2. Symbole	9
2.1 Symbole und Zeichen am Produkt	9
2.2 Typenschild am Gerät	9
3. Allgemeine Informationen	10
3.1 Begriffserklärung	10
3.2 Zweckbestimmung	10
3.3 Indikationen, Kontraindikationen und Risiken	10
3.4 Verantwortlichkeit	11
3.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
3.6 Konformitätserklärung	13
3.7 Lebensdauer	13
3.8 Service / Reklamation	13
4. Produkt- und Lieferübersicht	14
4.1 Lieferumfang und Grundausstattung	14
4.2 Zubehör	15
4.3 Prüfung der Lieferung	15
5. Betrieb	16
5.1 Gerät- und Patiententransport	16
5.2 Inbetriebnahme	17
6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör	18
6.1 Transportrollen	18
6.2 Neigungseinstellung	19
6.3 Geteilte Fußplatte	19
6.4 Kugelgelenke dreidimensional verstellbar (optional)	20
6.5 Beinauflagen	21
6.6 Rückenauflage	22
6.7 Beckenpelotten und Beckenplatte	23
6.8 Kniepelotten	24
6.9 Seitenführungspelotten (optional)	25

6.10 Armauflagen (optional)	26
6.11 Kopfstütze	26
6.12 Schiebebogen (optional)	28
6.13 Therapietisch (optional)	28
6.14 Leibchen	29
6.15 Schultergurtführungen	30
6.16 Pelvi.Loc (optional)	31
6.17 Fußschalen	32

7. Reinigung und Desinfektion 33

7.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung und Desinfektion	33
7.2 Allgemeines Reinigungs- und Desinfektionsprozess	34
7.3 Grundreinigung vor dem ersten Gebrauch / Lagerung	35
7.4 Reinigung bei bestimmungsgemäßem Gebrauch (auch im häuslichen Bereich)	35
7.5 Reinigung und Desinfektion bei Patientenwechsel	35
7.6 Reinigung und Desinfektion bei Wiedereinsatz	36
7.7 Auswahl von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln	36
7.8 Reinigung/Desinfektion fester Oberflächen	37
7.9 Reinigung/Desinfektion von Bezügen	37

8. Wartung und Inspektion 39

8.1 Wartung	39
8.2 Inspektion	40
8.3 Inspektionsplan	41

9. Wiedereinsatz und Patientenwechsel 43

9.1 Wiedereinsatz	43
9.2 Patientenwechsel	43

10. Technische Daten 44

10.1 Mechanische und anthropometrische Daten	44
10.2 Mindestausdehnung der Patientenumgebung	46

11. Entsorgung 47

12. Garantie 48

1. Sicherheit

In diesem Kapitel finden Sie die Zusammenfassung aller Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Dritter stets beachten müssen.

Bitte befolgen Sie aufmerksam alle Hinweise dieser Anleitung. Durch eine fehlerhafte Bedienung können wichtige Gerätefunktionen beeinträchtigt werden.

Alle Sicherheitshinweise und sonstige Bestimmungen sind sowohl vom Patienten als auch vom Bediener stets einzuhalten.

Jede Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen.

1.1 Warnhinweise

Warnhinweise unterscheiden sich je nach Gefahr durch folgende Signalworte:

- **VORSICHT** Warnung vor einer Sachbeschädigung!
- **WARNUNG** Warnung vor einer Körperverletzung!
- **GEFAHR** Warnung vor Lebensgefahr!

Aufbau der Warn-/Informationshinweise hat folgende Struktur:



VORSICHT / WARNUNG / GEFAHR

Art und Quelle der Gefahr! Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr.



WICHTIG

Das Hinweissymbol kennzeichnet nützliche Tipps zur erleichterten Bedienung und zum besseren Verständnis.

1.2 Sicherheitshinweise



GEFAHR! Der Bediener darf keine Beeinträchtigungen besitzen, die die Aufmerksamkeit und das Urteilsvermögen zeitweilig oder dauerhaft einschränken!



GEFAHR! Das Gerät hat viele bewegliche Teile! Achten Sie darauf, Hände und Füße zwischen den beweglichen Teilen nicht unabsichtlich einzuklemmen!



GEFAHR! Der Patient darf nie unbeaufsichtigt gelassen werden. Eine ständige Beaufsichtigung durch einen Bediener (erwachsene Person) ist erforderlich!



GEFAHR! Vor jeder Nutzung des Gerätes müssen alle Einstellungen richtig vorgenommen werden. Vor jeder Nutzung überprüfen, ob alle Teile sicher befestigt sind.



GEFAHR! Die individuellen Einschränkungen und Fähigkeiten des Benutzers sind ständig zu berücksichtigen.



GEFAHR! Es ist nicht erlaubt, die Neigungsverstellung mit Patienten ohne aktivierte Feststellbremsen zu betätigen!



GEFAHR! Das Gerät ist nur für die Nutzung einer Person zugelassen!



GEFAHR! Der Benutzer muss ausreichend gegen herausfallen fixiert/gesichert sein, ohne dessen Komfort einzuschränken. Gerätenutzung ohne Sicherungselementen von Oberkörper (Leibchen) ist nicht erlaubt!

-  **GEFAHR!** Die Anwendung des Liegebär darf nur durch einen eingewiesenen Anwender, welcher die komplette Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden hat, erfolgen! Die Einweisung muss durch den Betreiber/ Leistungserbringer erfolgen!
-  **GEFAHR!** Das Gerät darf ohne Erlaubnis des Herstellers nicht geändert oder modifiziert werden.
-  **GEFAHR!** Das Gerät nur auf festen, ebenen Untergrund verwenden. Es besteht Kipp- und Rutschgefahr bei Veränderung der Untergrundbeschaffenheit.
-  **GEFAHR!** Eingeschränkte Manövrierfähigkeit auf weichem Untergrund z.B. Teppichböden – Kippgefahr!
-  **GEFAHR!** Bei Reinigung und Desinfektion sind Rückstände von verwendeten Mitteln zu entfernen, um Vergiftungen, Reizungen und allergische Reaktionen zu vermeiden! Sehen Sie Kapitel „Reinigung und Desinfektion“.
-  **GEFAHR!** Alle Einstellungen von Elementen, die für Patientenfixierung vorgesehen sind, dürfen nur in die horizontale (waagrechte) Position vom Rückenliegebrett ausgeführt werden!
-  **GEFAHR!** Den Liegebär nur an den zulässigen Stellen belasten – zu hohe Belastung durch falsche Handhabung (z.B. durch Anbringen von Gegenständen, Abstützen oder Anlehnen etc.) führt zu Kippgefahr.
-  **GEFAHR!** Das Gerät vor Nässe schützen! Bei Kontakt mit Feuchtigkeit für unmittelbare Trocknung sorgen.
-  **VORSICHT!** Reparatur- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von Rehatec® GmbH und von autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.
-  **GEFAHR!** Das Gerät nie in der Nähe von oder in Verbindung mit feuergefährlichen Stoffen und feuerverursachenden Gegenständen benutzen.
-  **GEFAHR!** Das Gerät ist nur für Therapiezwecke zu verwenden! Es darf nicht als Patientenlifter für weitere Transport oder als Leiter betrachtet oder benutzt werden!
-  **GEFAHR!** Kippgefahr! Spielende Kinder dürfen sich an dem Gerät nicht hochziehen!
-  **GEFAHR!** Es ist nicht gestattet, das Gerät unter Drogen- oder Alkoholeinfluss sowie Bedienern mit kognitiven Beeinträchtigungen zu bedienen. Der Anwender darf keine Beeinträchtigungen besitzen, die Aufmerksamkeit und Urteilsvermögen zeitweilig oder dauerhaft einschränken.
-  **GEFAHR!** Das Stehgerät beinhaltet Kleinteile (z.B.: Rohrstopfen oder Schutzkappe), die von Kleinkindern oder geistig beeinträchtigten Patienten verschluckt werden können! Es ist stets darauf zu achten, dass Kleinteile sich nicht lösen!
-  **GEFAHR!** Am Gerät verbaute Polster, Holz- und Kunststoffteile sind nicht verlässlich flammhemmend. Sie sind z.B. durch Raucherutensilien, Öfen, Herde, Kamine und sonstige Raumheizgeräte entflammbar.
-  **GEFAHR!** Verstellbereiche dürfen nicht überschritten werden. Eine sichere Verbindung der Teile muss gewährleistet sein.
-  **GEFAHR!** Wartung in den vorgesehenen Intervallen durchführen (Siehe Kapitel „Wartung“).
-  **GEFAHR!** Reparatur- und Einstellarbeiten, Reinigung oder Desinfektion ausschließlich ohne Benutzer im Gerät durchführen.

1. Sicherheit

-  **GEFAHR!** Maximal zulässiges Patientengewicht darf nicht überschritten werden! Sehen Sie Kapitel „Technische Daten“ oder Typenschild!
-  **GEFAHR!** Das Gerät nie mit Benutzer tragen oder im Auto transportieren!
-  **GEFAHR!** Führen Sie eine jährliche Überprüfung auf Schäden und Verschleiß durch.
-  **GEFAHR!** Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche, ungleichmäßige Funktion oder Änderungen in Stabilität. Sofort stoppen Therapie und den Patienten entlassen, wenn Sie etwas Ungewöhnliches bemerkt haben.
-  **VORSICHT!** Bei allen Reparatur- und Einstellarbeiten auf Klemm- und Quetschgefahr achten.
-  **GEFAHR!** Wenn Feststellbremsen oder die Gasdruckfedern defekt sind, muss das Gerät sofort aus Verkehr genommen werden! Weitere Nutzung ist nicht erlaubt!
-  **GEFAHR!** Nur für den Betrieb innerhalb vorgesehener Bedingungen! Sehen Sie Kapitel „TECHNISCHE DATEN“.
-  **GEFAHR!** Nach jedem Transport im Auto, längerer Lagerung und vor der Wiederverwendung des Gerätes müssen alle Prüfungen gemäß Kapitel „Inbetriebnahme“ durchgeführt werden!
-  **GEFAHR!** Kombinationen des Geräts mit Fremdprodukten oder nicht originale Teile sind nicht zulässig und können gefährlich sein. Für Schäden und Komplikationen aufgrund solcher Kombinationen übernimmt der Hersteller keine Haftung.
-  **GEFAHR!** Der Patient kann sich an einem Tisch, der Wand oder anderen Möbeln mit den Füßen oder Händen abstoßen. Erhöhte Kippgefahr! Siehe Kapitel „Mindestausdehnung der Patientenumgebung“.
-  **GEFAHR!** Hängende Leuchten/Kabeln können eine Stromschlaggefahr darstellen! Sehen Sie Kapitel „Mindestausdehnung der Patientenumgebung“.
-  **WARNUNG!** Zusätzliche Sicherheitshinweise einzelner Punkte unter Kapitel „Einstellungen des Geräts“ müssen genauestens beachtet werden!
-  **WARNUNG!** Wenn vorhanden, soll der Patient nur mit entsprechendem Schuhwerk in dem Gerät stehen.
-  **WARNUNG!** Je nach Krankheitsbild und Gewicht, sind mehrere Personen (oder Patientenlift) nötig, um den Patienten auf das Rückenliegebrett zu transferieren.
-  **GEFAHR!** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Neigungswinkel mit einem Patienten oder die Höhe des Geräts ohne Patienten mithilfe von Gasfedern einstellen. Sie müssen mit zusätzlichen nötigen Kräften in beide Richtungen (z.B. nach vorne oder oben) rechnen.

2. Symbole

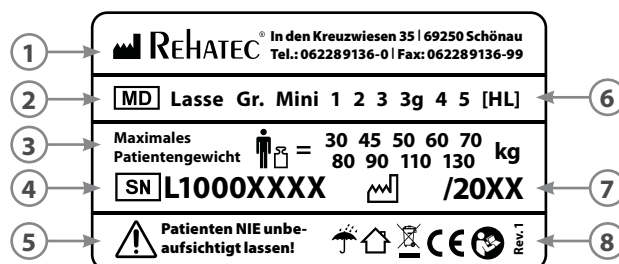
2.1 Symbole und Zeichen am Produkt

	Gebrauchsanweisung beachten!
	Gebrauchsanweisung
	Nur für den Innenbereich geeignet
	Hersteller
	Herstellungsdatum (KW/Jahr)
	CE-Zeichen
	Maximal zulässiges Körpergewicht
	Entsorgung Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Produkt entsprechend örtlicher Bestimmungen entsorgen.
	Seriennummer
	Medical Device
	Produkt vor Nässe schützen.
	Warnhinweise. Achtung!

2.2 Typenschild am Gerät

Zur eindeutigen Identifizierung und zur Information sind am Grundgestell (Siehe Kapitel „4. Produkt- und Lieferübersicht“) folgende Etiketten angebracht:

- 1 Herstelleradresse
- 2 Gerätetyp (MD = Medical Device)
- 3 Maximal zulässiges Patientengewicht (nicht zutreffende Angabe wird geschwärzt)
- 4 Herstellerseriennummer
- 5 Sicherheitshinweis
- 6 Produktbezeichnung und Auswahlgröße (nicht zutreffende Angabe wird geschwärzt)
- 7 Herstellungsdatum (Kalenderwoche / Jahr)
- 8 Symbole



3. Allgemeine Informationen

3.1 Begriffserklärung

Betreiber

(z. B. Therapiehäuser, Reha-Zentren, Physiotherapie-Zentren, Fachhändler, Krankenkassen) ist jede natürliche oder juristische Person, die das Gerät verwenden bzw. in deren Auftrag das Gerät verwendet wird.

Dem Betreiber obliegt die ordnungsgemäße Einweisung des Bedien- und Fachpersonals.

Bediener

(z. B. Therapeut, Begleitperson oder Assistent) sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung oder Unterweisung berechtigt sind, das Gerät zu bedienen und daran therapeutische Arbeiten zu verrichten. Weiterhin kann der Bediener mögliche Gefahren erkennen und vermeiden sowie die physischen Fähigkeiten und den gesundheitlichen Zustand des Patienten beurteilen.

Bediener müssen unbedingt in die Handhabung des Gerätes eingewiesen werden.

Fachpersonal

Als Fachpersonal werden Mitarbeiter des Betreibers bezeichnet, die aufgrund ihrer Ausbildung oder Unterweisung berechtigt sind, das Gerät zu transportieren, einzustellen und zu warten. Weiterhin sind sie in die Vorschriften zur Durchführung von Inspektionen, Reinigung und Desinfektion eingewiesen.

Patient

In dieser Gebrauchsanweisung wird als Patient eine körperlich benachteiligte Person bezeichnet, die eine positive Stehposition erhält.

3.2 Zweckbestimmung

Das Gerät „**Heidelberger Liegebär Lasse**“ ist für Patienten mit Beeinträchtigung des Stehens zur Einhaltung einer möglichst physiologischen Stehposition über wenige Stunden pro Tag und zur Sicherung des stabilen Stehens konzipiert. Es ermöglicht die Erzielung positiver Auswirkungen einer stehenden Körperposition. Das Stehgerät ist mit einer Gasdruckfeder ausgestattet, um das Aufrichten des Patienten zu vereinfachen.

3.3 Indikationen, Kontraindikationen und Risiken

Eine Versorgung mit dem Heidelberger Liegebär Lasse kann bei folgenden Indikationen Anwendung finden.

Bei kompletten/inkompletten Halbseitenlähmungen (Hemiplegie/Hemiparese) und gegebenenfalls mit Einbeziehung der Rumpfmuskulatur infolge einer Erkrankung des Gehirns (z. B. Schlaganfall, Hirntumor). Bei Kompletten-/inkompletten Lähmungen der Arme und Beine (Tetraplegie/-parese) und gegebenenfalls mit Einbeziehung der Rumpfmuskulatur infolge einer Erkrankung des Gehirns (z. B. Multiple Sklerose, Hirnverletzung), des Rückenmarks (z. B. Poliomyelitis, Querschnittsyndrom bei Trauma oder Tumor) oder des peripheren Nervensystems / Muskelerkrankungen (z. B. Guillain-Barré-Syndrom, Muskeldystrophien) Bei kompletten/inkompletten Lähmungen der Beine (Paraplegie/-parese) und gegebenenfalls mit Einbeziehung der Rumpfmuskulatur infolge einer Erkrankung des Rückenmarks (z. B. Querschnittsyndrom bei traumatischer/entzündlicher/tumoröser Brust- und Lendenmarkläsion) oder Erkrankung des peripheren Nervensystems/Muskelerkrankungen (z. B. Polyneuropathie, Muskeldystrophien)

Vor der Versorgung mit dem Stehsystem sollte ärztlich abgeklärt werden, ob Kontraindikationen bestehen. Die Indikationen der Versorgung müssen in regelmäßigen Abständen von einem Arzt oder Therapeuten begleitet bzw. überwacht werden.

Generell gilt: **jede Art von Schmerzen stellt eine Kontraindikation dar!**

Je nach Krankheitsbild und Therapie ist mit einem Arzt oder Therapeuten zu klären, wie lange ein Patient im Stehgerät verweilen kann. Folgende Symptome können auftreten: Kreislaufprobleme, Schmerzen im Bein- und/oder Rückenbereich, Erhöhte Spastizität, Krampfanfälle. Nutzung des Gerätes bei Skoliose in Krankheitsbilde des Patienten nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt.

Viele Patienten können zunächst nur in einer Beugung stehen und erst später vollständig gestreckt werden. Korrigieren Sie die Körperhaltung nie mit Gewalt oder starkem Druck.

Das Gerät korrigiert keine Fehlhaltungen und eignet sich auch nicht zur Wachstumslenkung!

3.4 Verantwortlichkeit

Der **Betreiber** ist verantwortlich für:

- den bestimmungsgemäßen Gebrauch laut Bedienungsanweisungen und sonstigen Angaben aus der vorliegenden Gebrauchsanweisung.
- die notwendige regelmäßige Überprüfung und Wartung des Stehgerätes. (Hinweis zum Wartungsintervall siehe Abschnitt „8.1 Wartung und Inspektion“)
- für die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.

Der **Anwender** ist verantwortlich für:

- die notwendige regelmäßige Reinigung und Pflege sowie Überprüfung vor jedem Gebrauch des Gerätes
- (Hinweise zur Reinigung siehe Abschnitt 7, Hinweise zur Überprüfung siehe Abschnitt 8)



GEFAHR Produktänderungen, Reparaturen, Wartungsarbeiten sind gemäß Inspektionsplan erfolgen und Erweiterungen des Systems dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden!



WICHTIG Gewährleistung übernimmt die Rehatec® GmbH nur, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird und dabei nur das Original-Zubehör verwendet wird!



WICHTIG Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden. Die zuständige Behörde in Deutschland ist das BfArM!

3. Allgemeine Informationen

3.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



WARNUNG Lesen Sie Kapitel "Technische Daten" für wichtige Gebrauchsbedingungen!



GEFAHR! Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört die strikte Einhaltung aller Anweisungen in dieser Anleitung!



GEFAHR! Überprüfen Sie vor der Benutzung des Geräts mit dem behandelnden Arzt folgende Punkte:

- Krankheitsspezifische Nutzung des Geräts (Kontraindikationen).
- Maximale Verweildauer im Produkt, um eventuellen Verletzungen vorzubeugen
- Eine geeignete Begurtung zur sicheren Positionierung des Patienten.
- Notwendiges Zubehör für eine korrekte und sichere Gelenk-/ Körperpositionierung
- Max. mögliche Einstellungsgrenzen von Positionselementen
- Nutzungshäufigkeit des Geräts / Therapieplan

Das Gerät „*Heidelberger Liegebär Lasse*“ ist für den Betrieb innerhalb geschlossener Räume bei einer Umgebungstemperatur zwischen 15 °C und 35 °C ausgelegt. Ein Einsatz im Nassbereich ist unzulässig. Ebenso ist das Gerät von Wärmequellen sowie starker Sonneneinstrahlung fernzuhalten - Verbrennungsgefahr! Bei Nichtbeachten kann dies zu erheblichen Schäden führen und sowohl den Benutzer als auch die Hilfsperson gefährden.

Das Gerät darf nicht verwendet werden in Innenräumen:

- mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit von über 70%
- die zu Nassbereichen gehören (Duschen, Schwimmbäder, usw.)
- in denen Explosionsgefahr besteht oder sich entflammbare anästhetische Produkte befinden.

Das Stehgerät ist für den Gebrauch zu therapeutischen Zwecken und nicht als Patientenlift und für Patiententransport vorgesehen.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz durch sachkundige und vom Betreiber eingewiesene Anwender/Benutzer konzipiert. Zu den Anwendungsgebieten gehören u.a.: Physiotherapie, Reha, Krankengymnastik, medizinischen Therapie und häuslicher Bereich.

Die Rehatec® GmbH gibt keine Garantie hinsichtlich der Eignung dieses Produktes für einen bestimmten therapeutischen und diagnostischen Zweck. Der Anwender/Benutzer bestimmt den sinnvollen Gebrauch.

Um dem Anwender von Geräten der Rehatec® GmbH einen sicheren und erfolgreichen Betrieb gewährleisten zu können, sind alle Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Informationen der Gebrauchsanweisung zu beachten.

3.6 Konformitätserklärung

Die entsprechende Konformitätserklärung finden Sie auf www.rehatec.com im Download-Bereich.

Das CE Zeichen muss entfernt werden, wenn das **Rehatec®** Produkt umgebaut, verändert oder in Kombination mit nicht autorisierten Produkten von anderen Herstellern verwendet wird.

Das CE Zeichen erlischt ebenfalls, wenn keine **Rehatec®** Original-Ersatzteile/-Zubehörteile verwendet werden.

3.7 Lebensdauer

Eine entsprechende Auflistung zur Lebensdauer finden Sie auf www.rehatec.com im Download-Bereich.



WICHTIG Wenn das Gerät schon älter als 4 Jahre ist, wird empfohlen, den Akku durch einen neuen zu ersetzen.

3.8 Service / Reklamation

Bei Reklamationen, Anfragen und für weitere Informationen oder Bestellungen von Zubehör und nachrüstbarer Zusatzausstattung steht Ihnen die **Rehatec® GmbH** gerne zur Verfügung.

Weitere Information hierzu finden Sie auf unserer Webseite www.rehatec.com.

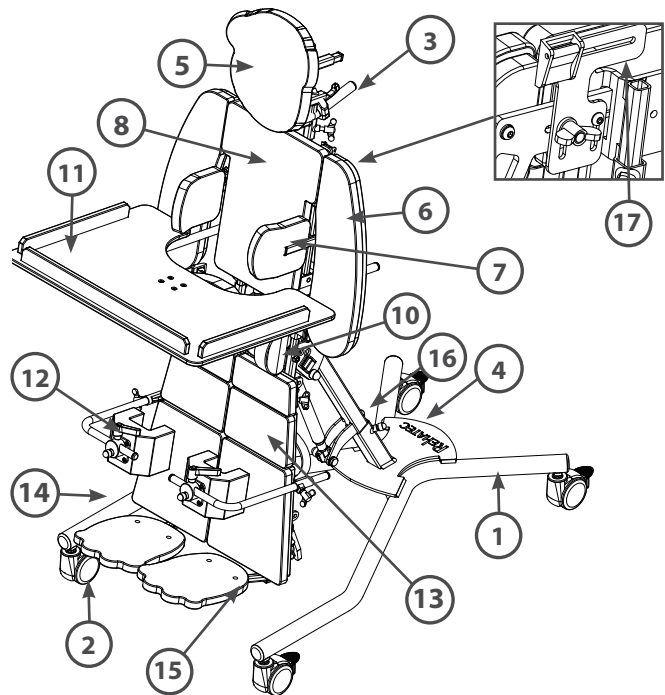
4. Produkt- und Lieferübersicht

4.1 Lieferumfang und Grundausrüstung

Der **Liegebär Lasse** ist in unterschiedlichen Größen erhältlich. Technische Daten über Größe und zulässiges Gewicht finden Sie in der Tabelle im Kapitel „Technische Daten“. Der **Liegebär Lasse** wird in der Regel vollständig montiert und in der Grundeinstellung geliefert. Um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden, werden steckbare und unbefestigte Teile im Karton separat verpackt.

Liegebär Lasse, Größe Mini, 1,2: Standard Modell mit manueller Neigung

- 1 Untergestell mit Mittelsäule
- 2 Transportrollen
- 3 Handgriff mit Auslösehebel
- 4 Typenschild
- 5 Kopfstützen
- 6 Armauflagen
- 7 Seitenführungspelotten
- 8 Rückenauflage
- 9 Leibchen (o. Abb.)
- 10 Beckenpelotten
- 11 Therapietisch
- 12 Kniepelotten
- 13 Beinführung
- 14 Fußplatten
- 15 Fußhalterung
- 16 Gasfeder für Neigungsverstellung
- 17 Schultergurtführungen



Die Darstellung kann aufgrund der individuellen Ausstattungsmöglichkeiten von Ihrem Produkt abweichen.

Grundausrüstung Lasse Gr.Min,1 und 2 (Model mit Standardrahmen)
Untergestell mit Transportrollen 75mm, Schrägverstellung durch Gasfeder
Rückenauflage mit Schultergurtführungen
Beckenpelotten geteilt
Geteilte Beinauflagen, ohne Winkelverstellung
Geteilte Fußplatten
Leibchen
Rücksetzadapter für Kopfstütze
Kniepelotten
Kopfstütze

4.2 Zubehör

Als Zubehör werden Teile oder Komponenten bezeichnet, die nicht in der Grundausstattung Ihres Liegebärs enthalten sind.

Es wird empfohlen, gewünschtes Zubehör bei der Erstbestellung zu bestellen. Sie können alle ZubehörkompONENTEN aber auch nachträglich erwerben und montieren.

Für weitere Informationen steht Ihnen Ihr Betreiber/Leistungserbringer zur Verfügung.

Optional können Sie folgendes Zubehör erwerben:

- Wand- und Möbelschutz
- Kopfstützen (Bär-, Muschelform, verstellbar usw.)
- Begurtung (Pelvi.Loc/Leibchen)
- Seitenführungspelotten (abschwenkbar / abnehmbar)
- Beckenplatte durchgehend (für Größe 1 und 2)
- Armauflagen
- Therapietisch (Standard/mit Therapiemulde)
- Kniepelotten (Standard/anatomisch)
- Beinführung winkelverstellbar
- Abduktionsverstellung
- Fußhalterung winkelverstellbar
- Spitzfußkorrektur
- Anschlag (Stelling) Knieiefenverstellung
- Fußschalen mit Fußriemen
- Schiebebogen

4.3 Prüfung der Lieferung

Prüfen Sie bitte Ihre Lieferung auf Vollständigkeit, Unversehrtheit und auf mögliche Verschmutzungen.

Im Falle einer Beschädigung, Falschlieferung oder unvollständigen Lieferung setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung:

Telefonnummer: +49 (0) 6228 - 91 36 - 0

Bei Nachbestellungen von Zubehör oder Ersatzteilen sollten Sie immer die Seriennummer angeben. Die Seriennummer befindet sich auf dem Typenschild (siehe Kapitel „2.2 Typenschild am Gerät“).



GEFAHR Erstickungsgefahr! Etwaige Verpackungsfolien müssen unbedingt von Kindern ferngehalten werden!



GEFAHR Bei Defekten, Beschädigungen oder Veränderungen darf das Gerät nicht genutzt werden und muss sofort aus dem Verkehr gezogen werden!



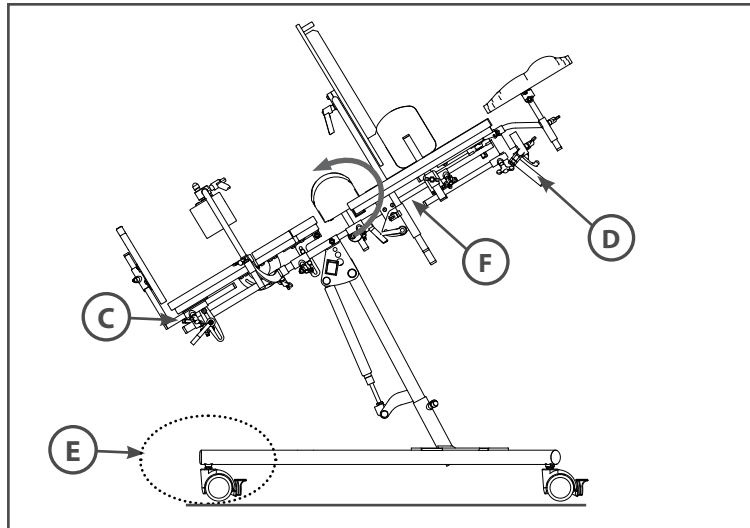
WARNUNG Etwaige Kombinationen des Geräts mit Fremdprodukten sind grundsätzlich nicht zulässig und können gefährlich sein. Für Schäden und Komplikationen aufgrund solcher Kombinationen übernimmt der Hersteller keine Haftung!

5. Betrieb

5.1 Gerät- und Patiententransport



ACHTUNG! Unfallgefahr! Vor Transport muss der Patient gegen unbeabsichtigtes Herausfallen durch Begurtung und Kniepelotten gesichert sein.



Für sicheren und bequemen Geräte- und Patiententransport stellen Sie die waagerechte Position des Liegebretts ein oder eine **Transportposition**. Dafür:

- Aktivieren Sie entsprechenden Auslösehebel, um das Rückenliegebrett zu neigen. Bequemer und sicherer Neigungswinkel für den Transport ist bei ca. 45 Grad möglich.
- Nutzen Sie die Halte- bzw. Schiebepunkte [C], [D] und (F) für den Produkttransport.

Für mehr Information zur Neigung Siehe Kapitel „Einstellen des Gerätes, Neigungseinstellung“.

Für den Patiententransport in stehender Position vom Rückenliegebrett stellen Sie zuerst die möglichst waagerechte Position des Liegebretts ein. Beachten Sie mögliche Kollision mit dem Boden oder festen Teilen in Bereich [E] Siehe Kapitel „Neigungseinstellung“, (alle Bremsen müssen aktiviert sein). Nutzen Sie die Halte- bzw. Schiebepunkte (F) für den Produkttransfer.



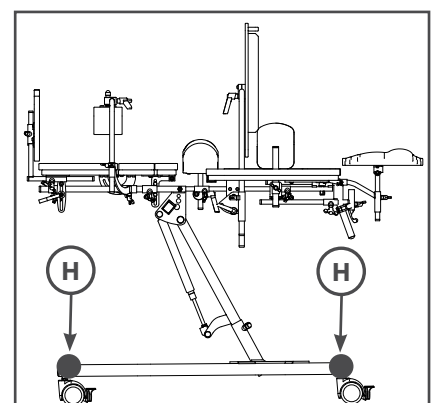
ACHTUNG! Umkipppgefahr! Bei Schieben in der stehenden Position müssen immer die genannten Punkte genutzt werden, um einen sicheren Transfer zu gewährleisten. Es ist nicht erlaubt oberhalb der Hüfte oder am Rücken das Gerät zu schieben!



VORSICHT Das Stehgerät ist sehr schwer und darf nur von mindestens 2 Personen angehoben werden!

Für sicheren und bequemen Transport des Geräts:

1. Das Liegebrett auf die höchste Position einstellen.
2. Das Gerät rechts und links jeweils vorne und hinten an den Haltepunkten (H) anpacken und mit zwei Personen zeitgleich anheben.



5.2 Inbetriebnahme



WARNUNG Stellen Sie sicher, dass sich während der Benutzung des Geräts keine Personen verletzen können!



GEFAHR! Werden bei Funktionsprüfung Störungen in System festgestellt, darf das Gerät bis zu deren Beseitigung nicht verwendet werden!

Bevor der Patient im Lasse positioniert werden kann, wird das Gerät auf die Bedürfnisse des Patienten eingestellt. Die genauen Beschreibungen einzelner Einstellmöglichkeiten an die Bedürfnisse des Patienten erfolgen im folgenden Kapitel.

Für alle Konfigurationen des Gerätes, machen Sie bitte die visuelle Inspektion und Funktionsprüfung des Geräts, diese sollte Folgendes bestätigen:

- Der Bowdenzug ist ohne Defekte und sicher montiert.
- Die Gasfeder hat keine Öllecks und der Rahmen ist ohne sichtbare Mängel.
- Alle Schraubverbindungen haben nötige Gegenteile und sind fest verbunden.
- Rahmenkomponenten und Transportrollen sind ohne Risse und nicht deformiert.
- Transportrollen sind alle sicher befestigt und Feststellbremsen funktionieren einwandfrei.
- Alle verfügbare Klemmelemente von Positionierungselementen (z.B. Kniepelotten, Fußbrett) verfügbar sind und funktionieren.
- Alle Kontaktoberflächen sind trocken und nicht kontaminiert.
- Alle Klappschalen sind sicher befestigt und garantieren eine zuverlässige Riemenspannung.
- Die Neigungseinstellung funktioniert und das Liegebrett kann in allen Positionen fixiert werden.
- Leibchen / Begurtung sind ohne Mängel. Die Steckverbindungen sowie der Reißverschluss funktionieren sicher.

6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör

Bevor der Liegebär Lasse auf die Bedürfnisse des Benutzers eingestellt wird und der Benutzer in den Liegebär transferiert werden kann, sind folgende Vorbereitungen zu treffen:



GEFAHR! Die Einstellung des Gerätes darf nur durch den Betreiber/Leistungserbringer erfolgen!



WARNUNG Bei allen Einstellarbeiten ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!



WARNUNG Das Gerät muss auf einem rutschfesten, ebenen, stabilen und horizontalen Untergrund platzieren und die Transportrollen müssen vor Einstellung des Gerätes festgestellt sein.



GEFAHR! Überprüfen Sie vor der Benutzung des Geräts mit dem behandelnden Arzt folgende Punkte:

- Krankheitsspezifische Nutzung des Geräts (Kontraindikationen).
- Wie lange darf der Patient im Gerät verweilen, um eventuellen Verletzungen vorzubeugen
- Eine geeignete Begurtung zur sicheren Befestigung des Patienten.
- Notwendiges Zubehör für eine korrekte und sichere Gelenk-/ Körperpositionierung
- Max. mögliche Einstellungsgrenzen von Positionselementen des Geräts.
- Nutzungshäufigkeit des Geräts / Therapieplan



GEFAHR! Einige Einstellungen am Gerät können nur ohne Patienten oder in horizontaler Position vorgenommen werden.



GEFAHR! Einige Einstellungen am Gerät benötigen zusätzlichen Platz für sicheres Gerätehandling. Siehe „Mindestausdehnung der Patientenumgebung“ für nötigen Maße.

6.1 Transportrollen

Die vier Laufrollen sind mit Feststellbremse ausgestattet.



WARNUNG Der Liegebär muss auf einem festen, ebenen und horizontalen Untergrund stehen.



WARNUNG Bei der Verwendung vom Gerät, tragen Sie nur geschlossenen Schuhe mit fester Fußspitze!

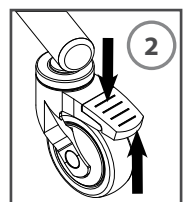
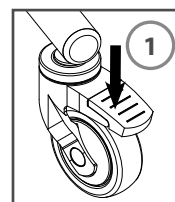
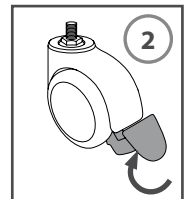
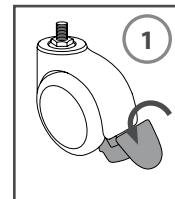


WARNUNG Um unbeabsichtigtes Wegrollen zu vermeiden, sollten alle vier Transportrollen festgestellt sein

Blockieren der Rollen: drücken Sie den Feststeller nach unten (Bild 1 und 3).

Lösen der Rollen: drücken Sie den Feststeller mit Fußspitze nach oben (Bild 2)

Optional für Rollen Ø 100mm und Ø 125mm: drücken Sie den Feststeller nach unten oder nach oben, wie es auf dem Bild 4 gezeigt.

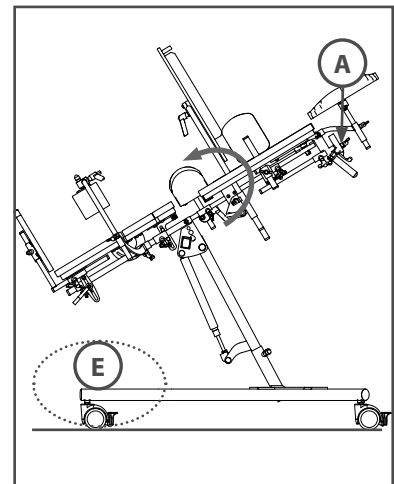


6.2 Neigungseinstellung

-  **GEFAHR!** Beachten Sie, dass sich bei Änderungen in der Höhe der Schwerpunkt des Geräts verschiebt! Nutzen Sie die „Transportposition“ um das Gerät mit oder ohne den Patienten zu bewegen. Folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Gerät- und Patiententransport“. Umkipp- und Verletzungsgefahr!
-  **GEFAHR!** Die Neigungseinstellung von mehr als ca. 45° mit dem Patienten im Gerät ist nur bei aktivierten Feststellbremsen aller Transportrollen zulässig!
-  **GEFAHR!** Patient muss immer mit Kniepelotten, entsprechender Begurtung, Fußbretten, Fußschalen und nötigen Seitenpelotten gesichert werden, bevor das Gerät aufgerichtet wird - ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
-  **GEFAHR!** Um Kreislaufprobleme zu vermeiden, den Patienten langsam und schrittweise aufrichten sowie ablegen! Nutzen Sie den Winkelmesser, um Neigungswinkel zu kontrollieren.
-  **GEFAHR!** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Neigungswinkel mit einem Patienten mithilfe von Gasfedern einstellen. Sie müssen mit zusätzlichen nötigen Kräften in beide Richtungen (z.B. nach vorne oder oben) rechnen.

Für Neigungseinstellung betätigen Sie den Auslösehebel [A] und gleichzeitig ziehen Sie Handgriff in gewünschter Richtung. Wenn gewünschte Neigung erreicht ist, lösen Sie den Auslösehebel [A] von Gasdrückfeder auf.

-  **WARNUNG** Beachten Sie immer mögliche potenzielle Kollisionen zwischen beweglichen und stationären Teilen in den Bereichen [E]!



6.3 Geteilte Fußplatte

Zum Liegebär „Lasse“ gehören zwei Fußplatten, die einfach an die Position der Füße angepasst werden können. Dabei können durch die vielfältigen Einstellmöglichkeiten die Fußlänge und die Stellung im Fußgelenk sowie auch das Therapieziel berücksichtigt werden (z.B. Spitzfußkorrektur, wenn im Zubehör vorhanden).

-  **GEFAHR!** Alle Einstellungen nur ohne Patienten oder in waagerechte Position des Liegebretts durchführen!
-  **VORSICHT!** Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!

6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör

Für Höhenverstellung:

- Flügelschraube [1] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Fußwinkeln [2] in der Höhe einstellen.
- Madenschraube [1] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Flügelschrauben [1] wieder fest!



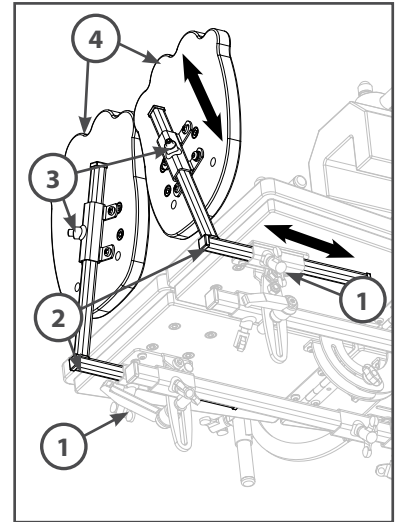
GEFAHR! Die maximale Verstellung ist erreicht, wenn die Rohrenden bündig mit den Führungen abschließen!

Für Tiefenverstellung:

- Madenschraube [3] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Fußplatte [4] in der Tiefe einstellen.
- Madenschraube [3] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Schrauben [3] wieder fest!



6.4 Kugelgelenke dreidimensional verstellbar (optional)

Die Kugelgelenke dreidimensional verstellbar (Optional für Ihr Gerät) ist eine 3-Ebenen-Verstellung, die eine Anpassung an die Fußhaltung ermöglicht.



GEFAHR! Alle Einstellungen nur ohne Patienten oder in waagerechte Position des Liegebretts durchführen!

Für 3-Ebenen-Verstellung:

- Schrauben [1] gegen den lösen.
- Fußplatte [2] an den Fuß dUhrzeigersinnes Benutzers anpassen.
- Schrauben [1] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Tiefenverstellung:

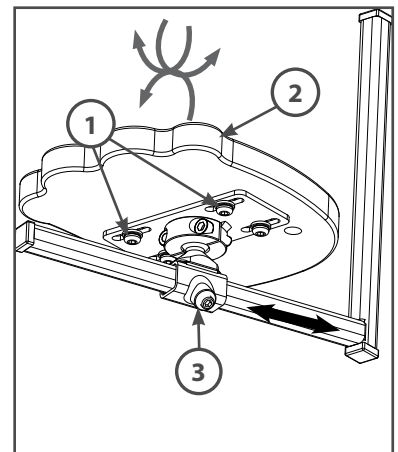
- Madenschraube [3] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Fußplatte [2] in der Tiefe einstellen.
- Madenschraube [3] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Schrauben (1, 3) wieder fest!



WARNUNG Wenn vorhanden, soll der Patient nur mit entsprechendem Schuhwerk in dem Gerät stehen.



6.5 Beinauflagen

Die Beinauflagen lassen sich in Höhe und Gesamtwinkel einstellen.



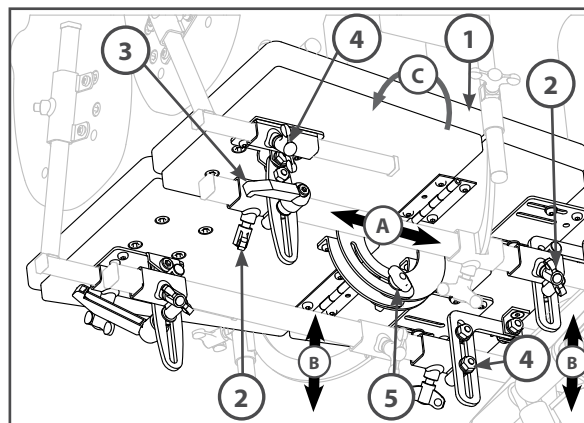
GEFAHR! Alle Einstellungen nur ohne Patienten oder in waagerechte Position des Liegebretts durchführen!



VORSICHT! Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!



Sie können zusätzlichen Elementen von Beinauflagen bei Ihrem Händler oder Leistungsbringer als Gerätmodifikation nachbestellen.



Für Höhenverstellung [A]:

- Flügelschrauben [2] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Beinauflage [1] auf gewünschte Höhe einstellen.
- Flügelschraube [2] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Gesamtwinkelverstellung [B]:

- Klemmhebel [3] und Muttern [4] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Beinauflage auf gewünschte Gesamtwinkel via Halterungen einstellen.
- Klemmhebel [3] und Muttern [4] gegen den Uhrzeigersinn lösen.



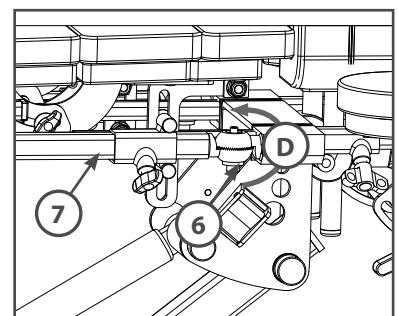
Sie können zusätzlich Flügelschraube [2] lösen, um die Breite zwischen den Halterungen ändern, wenn die Halterungen mit anderen Teilen kollidieren.

Für Kniewinkelverstellung [C] optional:

Flügelschrauben [5]. Die Abduktionsverstellung (optional auf Ihrem Gerät): ermöglicht eine Anpassung der Beinauflagen auf die seitliche Winkelung der Beine.

Für Abduktionsverstellung [D] optional:

- Schraube [6] gegen den Uhrzeigersinn öffnen lösen, bis Zahnsegment frei beweglich sind. Gewünschten Winkel von der Beinführung [7] anpassen.
- Schraube [6] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen, sodass alle Scharniere fest Rohre greifen.



6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!



VORSICHT! Prüfen Sie mögliche Kollisionen nach allen Einstellungen von Bein und Fußhalterungen vor der Verwendung!

6.6 Rückenauflage

Die Die Rückenauflage [1] lässt sich an die Oberkörpergröße des Benutzers in der Höhe anpassen.



GEFAHR! Alle Einstellungen nur ohne Patienten oder in waagerechter Position des Liegebretts durchführen!



VORSICHT! Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!

Für Höheverstellung ohne Abduktionsverstellung:

- Madenschraube [2] von beide Seiten des Geräts gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Rückenauflage [1] auf gewünschte Höhe anpassen.
- Madenschraube [2] von beide Seiten des Geräts im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



GEFAHR! Die maximale Verstellung ist erreicht, wenn noch mindestens 8cm von Rohrenden in den Führungen drinbleiben!



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!

Für Höheverstellung mit Abduktionsverstellung :

- Zuerst von beide Seiten des Geräts die Kontermuttern [3] und dann Madenschraube [4] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Rückenauflage [1] auf gewünschte Höhe anpassen.
- Ziehen Sie dann zuerst die Madenschraube [2] und dann die Kontermuttern [3] auf beiden Seiten des Geräts im Uhrzeigersinn fest. Sichern Sie gleichzeitig die Schrauben mit einem Inbusschlüssel gegen Mitdrehen.



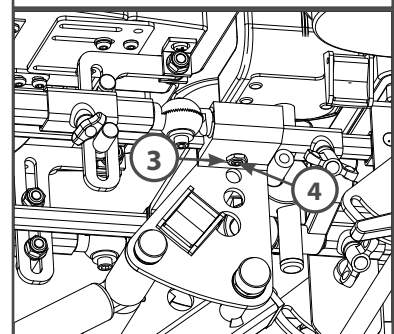
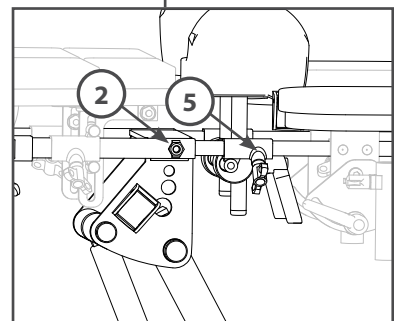
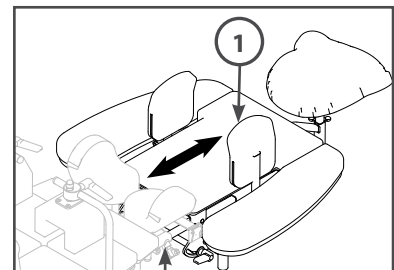
GEFAHR! Die maximale Verstellung ist erreicht, wenn die Rohrenden bündig mit den Führungen abschließen!



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!



Sie können noch zusätzlich durch Flügelschrauben [5] die Höhe von Beckenpelotten anzupassen.



6.7 Beckenpelotten und Beckenplatte

Die Beckenpelotten oder Beckenplatte (optional auf Ihrem Gerät) führen die Position des Beckenbereichs. Sie können im Winkel, Tiefe, Breite und Höhe verstellt werden.



GEFAHR! Alle Einstellungen nur ohne den Patienten oder in waagerechter Position des Liegebretts durchführen!



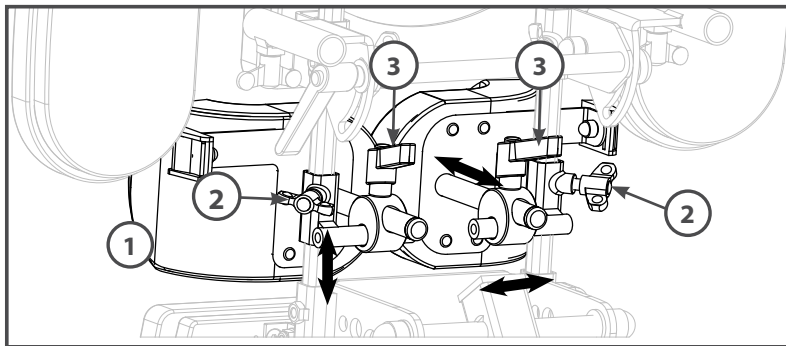
WARNUNG Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!



Die Beckenpelotten (auf dem Bild) kann man auch in Breite verstellen.



Für Höhenverstellung:

Flügelschrauben [2] gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
Höhe der Beckenplatte/Beckenpelotten [1] in der Höhe einstellen.
Flügelschrauben [2] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Winkel- und Tiefenverstellung:

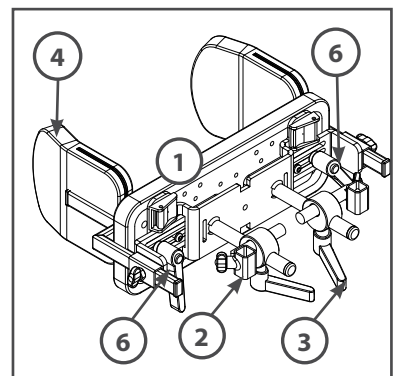
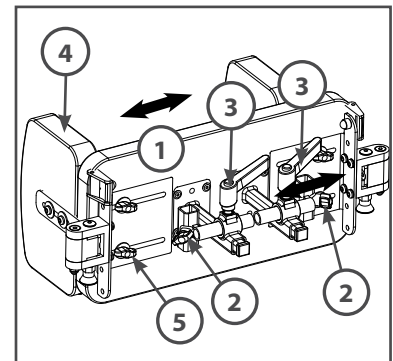
Klemmhebeln [3] gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
Gewünschte Höhe und Winkel der Beckenplatte/Beckenpelotten [1] einstellen.
Klemmhebeln [3] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Breitenverstellung der Seitenpelotten:

Klemmhebeln [6]/ Flügelschrauben [5] gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
Gewünschte Beckenbreite der Seitenpelotten [4] einstellen.
Klemmhebeln [6] / Flügelschrauben [5] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



Lesen Sie bitte Kapitel „Seitenführungpelotten“ für weitere Einstellungen



6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör

6.8 Kniepelotten

Die Kniepelotten kontrollieren die Position der Knie. Höhe, Winkel, Breite und Neigung sind individuell anpassbar.



GEFAHR! Alle Einstellungen nur ohne den Patienten oder in waagerechter Position des Liegebretts durchführen!



In Schräglage muss der Patient sicher fixiert sein!



GEFAHR! Geräteverwendung ohne fest eingestellte Kniepelotten ist nicht zulässig!



VORSICHT! Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!



VORSICHT! Die maximale Verstellung ist erreicht, wenn die Enden der Verstellrohre bündig mit den Führungen abschließen!



Die Einstellungen gelten sowohl für die Standard als auch für anatomischen Kniepelotten.

Folgen Sie den nachstehenden Schritten, um die Position des Kniepelottenhalters [7] anzupassen.

Für Höheverstellung:

Flügelschraube [6] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
Stellen Sie gewünschte Höhe vom Kniepelottenhalter [7] ein.
Flügelschraube [6] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Folgen Sie den nachstehenden Schritten, um die Position der Kniepelotten [1] anzupassen.

Für Höheverstellung :

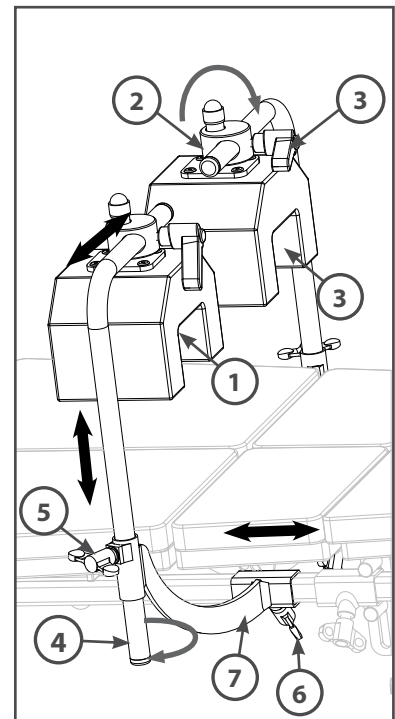
Flügelschraube [5] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
Stellen Sie gewünschte Position von Kniepelotten [1] durch Rohr [4] ein.
Klemmhebel [6] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Winkel-/ Breiterestellung:

Klemmhebel [3] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
Passen Sie die gewünschte Position vom Kniepelottenhalter [2] und der Kniepelotte [1] an das Knie an.
Klemmhebel [3] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!



6.9 Seitenführungspelotten (optional)

Die Seitenführungspelotten führen die Position des Brustkorbs.



WARNUNG Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!

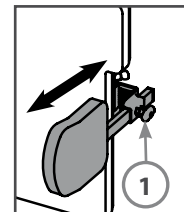
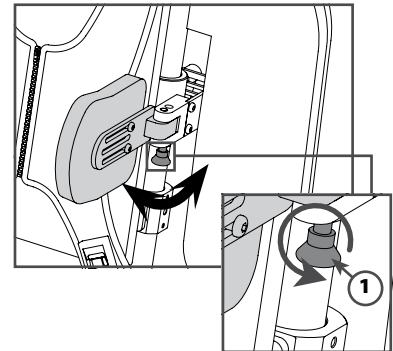


WARNUNG Alle Einstellungen nur in waagerechter Position des Liegebretts durchführen!

Für Abschnwenken

(nur für die abschnwenkbare Seitenführungspelotten)

- Arretierbolzen [1] nach unten ziehen und halten.
- Seitenführungspelotte nach außen abschnwenken.
- Bei Bedarf Seitenführungspelotte wieder zurückschnwenken, bis der Arretierbolzen [1] automatisch einrastet.



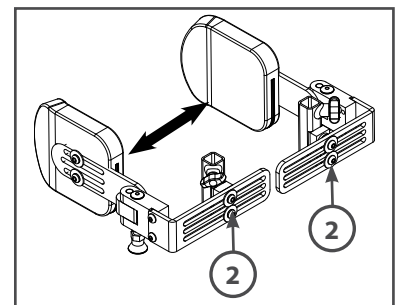
Für Abnehmen/Anbringen und Tiefeneinstellung

(nur für die abnehmbaren Seitenführungspelotten):

- Flügelschraube [1] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Seitenführungspelotte abnehmen/ anbringen oder stellen sie in gewünschter Position.
- Flügelschraube [1] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen

Für Breitenverstellung (alle Varianten):

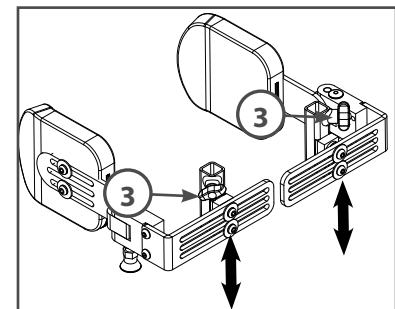
- Schrauben [2] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Seitenführungspelotte in der Breite einstellen.
- Schrauben [2] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



Vor Breitenverstellung wird Einstellungen von Armauflagen auch benötigt.

Für Höhenverstellung (alle Varianten):

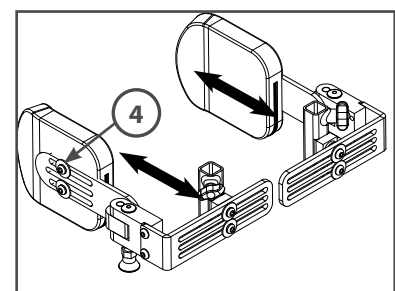
- Flügelschraube [3] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Seitenführungspelotte abnehmen/ anbringen.
- Flügelschraube [3] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



Für Tiefenverstellung

(nur für die abschnwenkbare Seitenführungspelotten)

- Beide Schrauben [4] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Seitenführungspelotte in der Breite einstellen.
- Beide Schrauben [4] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör

6.10 Armauflagen (optional)



WARNUNG Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!

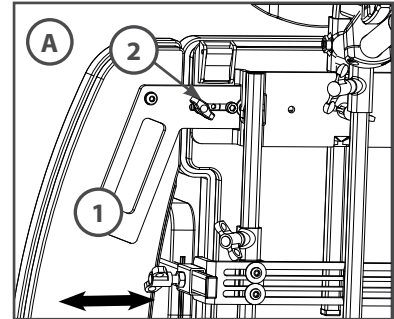


WARNUNG Alle Einstellungen nur in waagerechter Position des Liegebretts durchführen!

Die Armauflagen [1] stützen die Arme beim Liegen und Stehen.

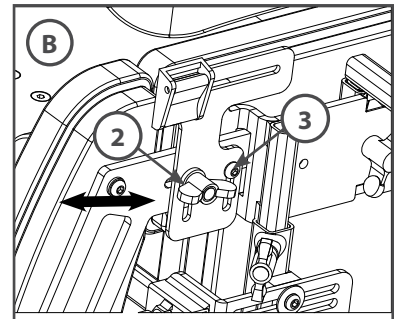
Für Breitenverstellung ohne Gurtbefestigung (Bild A):

- Flügelschraube [2] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Seitenführungspelotte in der Breite einstellen.
- Flügelschraube [2] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



Für Breitenverstellung mit Gurtbefestigung (Bild B):

- Flügelschraube [2] und Schrauben [3] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Seitenführungspelotte in der Breite einstellen.
- Flügelschraube [2] und Schrauben [3] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen



WARNUNG Die maximale Verstellung ist erreicht, wenn die Unterlegscheibe der Schraube [2] bündig mit der Kante des Bleches abschließt.



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!

6.11 Kopfstütze



GEFAHR Kontrollieren Sie immer die sichere Position des Kopfes des Patienten. Freies Atmen des Patienten muss gewährleistet sein!

Die Kopfstütze kann in Höhe, Tiefe und Neigung verstellt werden. Zudem können die Seitenwangen der "Kopfstütze, verstellbar" in der Breite verstellt werden; sie besitzt auch eine 3-Ebenen-Verstellbarkeit.



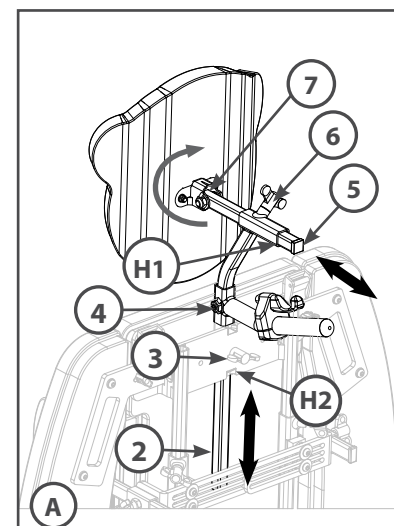
WARNUNG Keine Gegenstände an die Kopfstütze hängen! Siehe Kapitel „Mindestausdehnung der Patientenumgebung“.



WARNUNG Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!

Für Höhenverstellung – Standardausführung (Bild A) :

- Flügelschraube [3] und Madenschraube [4] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Kopfstütze [1] durch Halterung [2] auf die gewünschte Höhe einstellen. Position vom Handgriff soll nicht geändert bleiben.
- Flügelschraube [3] und Madenschraube [4] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



Für Höhenverstellung – mit Adapter (Bild B):

- Flügelschraube [8] und Madenschraube [4] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Kopfstütze [1] durch Halterung [2] auf die gewünschte Höhe einstellen. Position vom Handgriff soll nicht geändert werden.
- Flügelschraube [3] und Madenschraube [4] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Höhenverstellung – mit Schiebebogen (Bild C):

- Klemmhebel [9] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Kopfstütze [1] durch Halterung [2] auf die gewünschte Höhe einstellen.
- Klemmhebel [9] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Tiefenverstellung (alle Konfigurationen):

- Flügelschraube [6] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Kopfstütze [1] in der Tiefe mit Halterung [5] einstellen.
- Flügelschraube [6] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen

Für Neigungsverstellung (alle Konfigurationen):

- Schrauben [7] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Kopfstütze [1] durch vertikales Drehen in der Neigung verstellen.
- Schrauben [7] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



WARNUNG Die maximale Verstellung ist erreicht, wenn das Rohrende bündig mit der Führung (H1 oder H2) abschließt.



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!

Für Breitenverstellung (nur für verstellbare Kopfstütze , Bild D):

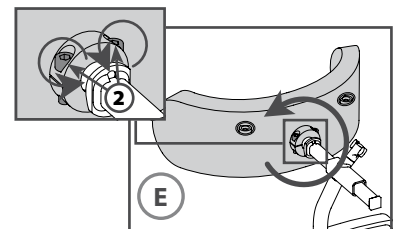
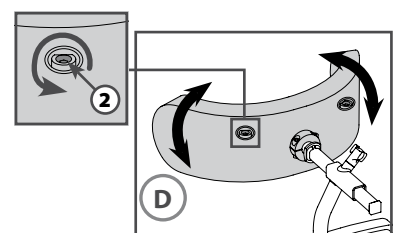
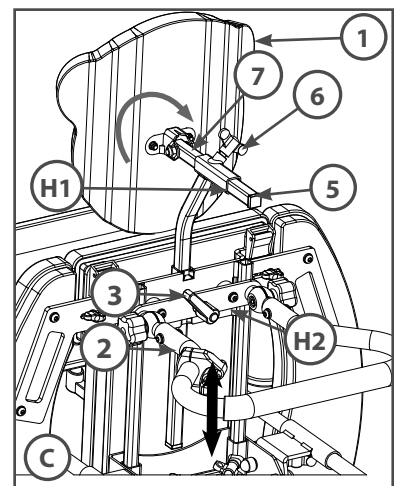
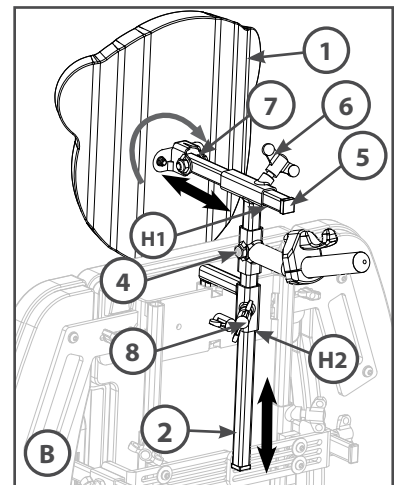
- Öffnen Sie den Reißverschluss am Kopfstützenbezug.
- Schrauben [10] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Kopfstützenwangen individuell in der Breite verstellen.
- Schrauben [10] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.
- Schließen Sie den Reißverschluss am Kopfstützenbezug.

Für 3-Ebenen-Verstellung (nur für verstellbare Kopfstütze , Bild E):

- Schrauben [11] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Kopfstütze auf die gewünschte Position einstellen.
- Schrauben [11] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!



6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör

6.12 Schiebebogen (optional)

Der Schiebebogen ist in der Winklung verstellbar.



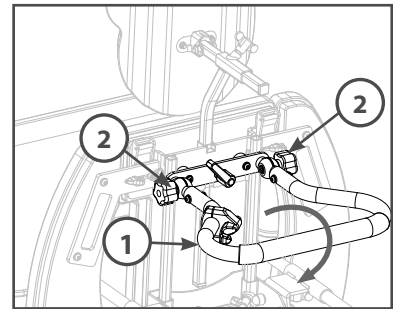
WARNUNG Es ist auf Klemm- und Quetschgefahr zu achten!



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!

Für Winkelverstellung:

- Beide Sterngriffe [2] gegen den Uhrzeigersinn lösen, bis alle Zahnsegmente frei beweglich sind.
- Schiebebogen [1] in die gewünschte Winklung versetzen.
- Beide Sterngriffe [2] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen, sodass alle Zahnsegmente ineinander greifen.



6.13 Therapietisch (optional)

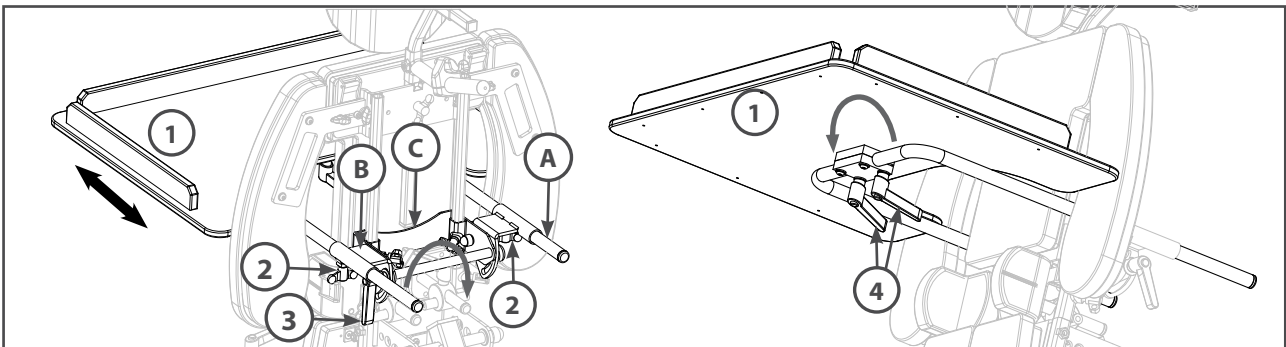
Der Therapietisch kann in der Tiefe und Neigung stufenlos der Lage des Benutzers angepasst werden.



WARNUNG Die maximale Belastung des Therapietisches beträgt 5 kg!



WICHTIG Die Höhe richtet sich nach der Rückenauflage. Sobald Diese verstellt wird, wird auch der Therapietisch verstellt.



Für Tiefenverstellung

- Flügelschraube [2] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Tisch auf die gewünschte Tiefe schieben.
- Flügelschraube [2] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



WARNUNG Die maximale Verstellung ist erreicht, wenn das Rohrende bündig mit der Führung abschließt.

Für Anbringen/Abnehmen:

- Flügelschraube [2] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Zum Anbringen: Zuerst längeres Ende des Rohres [A], dann das kürzere Ende des Rohres [B] in die Aufnahme stecken.
- Zum Abnehmen: Tisch komplett aus der Aufnahme herausziehen
- Flügelschraube [2] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Lageverstellung des ganzen Tisches:

- Klemmhebel [3] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Therapietisch in der Lage anpassen.
- Klemmhebel [3] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.

Für Lageverstellung der Tischplatte

- Klemmhebeln [4] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Therapietisch in der Lage anpassen.
- Klemmhebeln [4] im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen.



GEFAHR! Ziehen Sie nach jeder vorgenommenen Einstellung alle Klemmelemente wieder fest!



In den besonderen Einstellungen von der Tischhöhe kann Tischaufnahme [C] umgedreht werden, um die Richtung der Lageverstellung zu ändern.

6.14 Leibchen



GEFAHR! Alle Begurtungen müssen anforderungsgerecht angelegt und sicher befestigt sein!



GEFAHR! Die Gurtbänder dürfen nicht verdreht positioniert werden!



GEFAHR! Kontrollieren Sie die Begurtungen in regelmäßigen Abständen!



GEFAHR! Der Benutzer muss ausreichend gegen herausfallen fixiert/gesichert sein, ohne dessen Komfort einzuschränken. Etwaige Körperfehlstellungen nicht mit zu intensivem Druck korrigieren. Gerätnutzung ohne Sicherungselementen von Oberkörper (z.B.: Leibchen) ist nicht erlaubt!

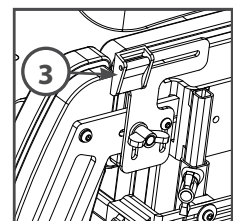
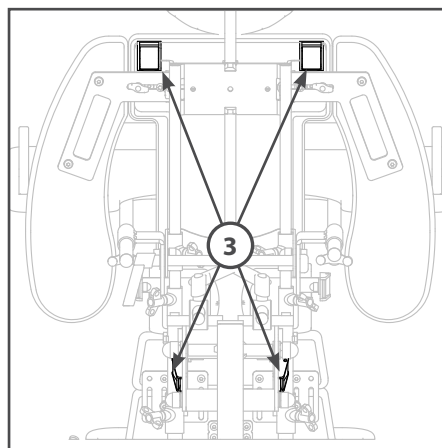
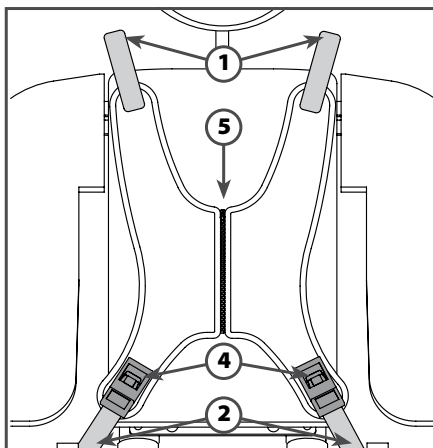


GEFAHR! Alle Einstellungen nur ohne den Patienten oder in waagerechter Position des Liegebretts durchführen!

In Schräglage muss der Patient sicher positioniert und fixiert werden!



GEFAHR! Kontrollieren Sie immer die sichere Position des Kopfes des Patienten. Freies Atmen des Patienten muss gewährleistet sein!



6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör

Für Anbringen/Abnehmen:

- Klappschnallen [3] öffnen.
- **Zum Anbringen:** Die Schultergurtbänder [1] und [2] durch die Klappschnallen [3] führen.
- **Zum Abnehmen:** Die Schultergurtbänder [1] und [2] aus den Klappschnallen [3] ziehen.
- Klappschnallen [3] schließen.

Die Grob-Einstellung des Gurtes [1] und [2] erfolgt durch das Verstellen der Gurtbänder über die Klappschnallen [3]. Eine Feineinstellung kann über die Einstellung der Steckschnallen [4] erfolgen. Am Ende der Einstellung sollte sich der Brustschultergurt in der Körpermitte befinden. Er sollte bequem aber fest am Benutzer sitzen.

Öffnen und schließen erfolgt durch Betätigen des Reißverschlusses [5].

6.15 Schultergurtführungen



GEFAHR! Alle Einstellungen nur ohne den Patienten oder in waagerechter Position des Liegebretts durchführen! In Schräglage muss der Patient immer sicher positioniert und fixiert werden!

Für das Anbringen der Schultergurtführungen:

- Drehen Sie die Linsenkopfschrauben [1] und die Flügelschrauben [2] gegen den Uhrzeigersinn auf.
- Positionieren Sie die Langlöcher der Begurtungslasche auf dem Armauflagenhalter [3]
- Drehen die Linsenkopfschrauben [1] und die Flügelschrauben [2] im Uhrzeigersinn fest.

Wiederholen Sie alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Führung abzunehmen

Einstellung der Begurtungslasche in der Höhe:

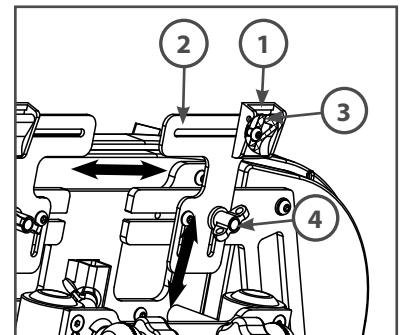
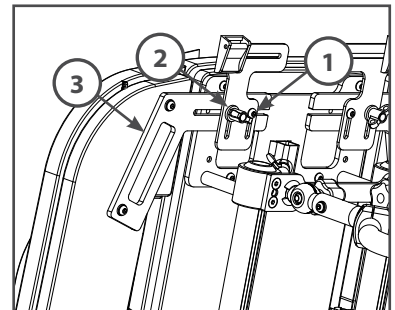
- Lösen Sie die Flügelschraube [4] und gegen den Uhrzeigersinn (ca.1-2 Umdrehungen).
- Positionieren Sie die Begurtungslasche [2] auf die gewünschte Höhe.
- Drehen die Flügelschraube [4] im Uhrzeigersinn fest.

Einstellung der Begurtungslasche in der Breite:

- Öffnen Sie die Klappschnalle [1] nach oben auf und lösen die Linsenkopfschraube [3] oder Mutter von anderer Seite gegen den Uhrzeigersinn (ca.1-2 Umdrehungen).
- Jetzt positionieren Sie die Klappschnalle [1] in die gewünschte Position.
- Drehen Sie die Linsenkopfschraube [3] im Uhrzeigersinn fest und schließen die Klappschnalle [1].



GEFAHR! Die Flügelschrauben und die Linsenkopfschrauben müssen vor Benutzung fest angezogen sein. Es besteht ansonsten erhöhte Verletzungsgefahr!



6.16 Pelvi.Loc (optional)

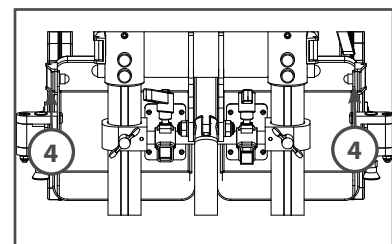
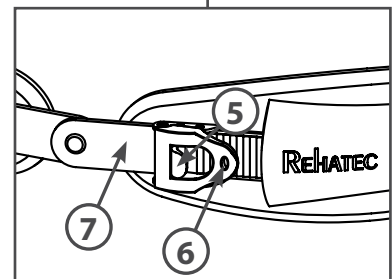
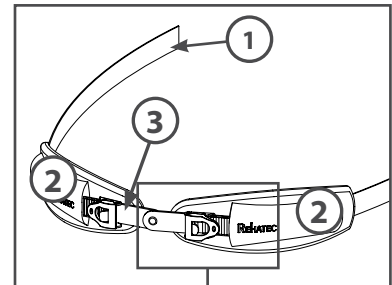
-  **GEFAHR! Alle Begurtungen müssen anforderungsgerecht angelegt und sicher befestigt sein!**
-  **GEFAHR! Alle Einstellungen nur ohne Patienten oder in waagerechter Position des Liegebretts durchführen! In Schräglage muss der Patient sicher fixiert werden!**
-  **GEFAHR! Nach dem Reinigen die korrekte Funktion des PELVI.LOC sicherstellen!**
-  **GEFAHR! Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände unter dem Polster befinden! So vermeiden Sie schmerzhafte Druckstellen.**

Montage / Voreinstellung der Gurtlänge

Montage des Pelvi.Loc Um den Pelvi.Loc zu befestigen ist es erforderlich, dass Sie das jeweilige Gurtband [1] in die Klappschnallen [4] am Beckenpelotten oder Beckenplatte einführen und dann entsprechend fixieren. Die Einstellung des Gurtes erfolgt einmal durch das Verstellende Gurtbänder [1] über die Klappschnallen [4]. Die Feineinstellung können Sie über den Rasterverschluss [6] realisieren.

Anwendung

1. Zum Gebrauch des PELVI.LOC® werden die Polster [2] in den Beckenbereich/Hüftbeugefalte gelegt.
2. Dann das Zahnband [7] durch die jeweilige Ratsche[5] führen. Dazu die entsprechende Ratschenschnalle [6] betätigen. Es ist auch wichtig, dass sich das Gelenk des Zahnband [3] in der Körpermitte befinden.
3. Anschließend das Zahnband [6] so weit spannen, dass noch Platz für eine flache Hand zwischen Oberschenkel und Polster ist.
4. Stellen Sie sicher, dass die Schnapper [5] in die Zähne des Zahnbands greifen!
5. Zugprobe durchführen! Zum Öffnen des PELVI.LOC® den Schnapper [5] betätigen und das Zahnband [7] herausziehen.



6. Bedienung/Einstellung von Gerät und Zubehör

6.17 Fußschalen



GEFAHR! Die Einstellung oder Öffnung der Fußriemen nur ohne den Patienten oder in waagerechter Position des Liegebretts durchführen! In Schräglage muss der Patient immer sicher positioniert und fixiert werden!

Die Fußschalen [1] dienen dazu, die Füße bei Bedarf fest auf dem Fußbrett zu positionieren und mit Fußriemen [2] durch Klettverschluss zu sichern (Bild A).

Um den Klettverschluss zu öffnen, ziehen Sie an der Kante des oberen Riemen bis zur Öffnung, während Sie den unteren Riemen festhalten.

Um den Klettverschluss zu schließen (Bild B), platzieren und halten Sie zunächst das Band mit den oberen Haken (H) an der gewünschten Stelle und legen Sie dann mit etwas Spannung das andere Band mit Flausch (F) darauf und drücken Sie es über die gesamte Überlappungslänge (L) leicht an.



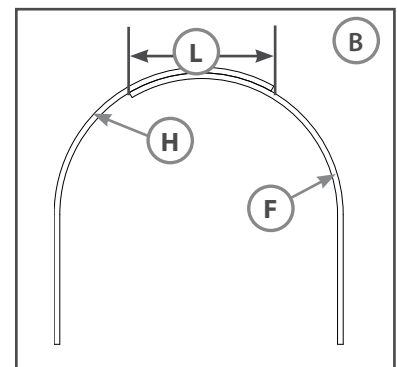
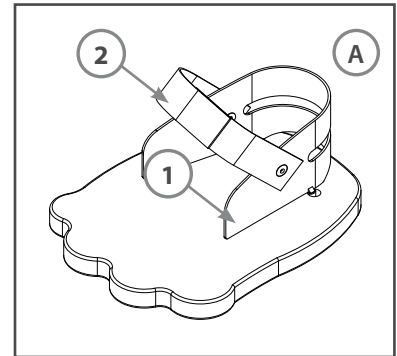
WARNUNG Für eine sichere Befestigung von Klettverschluss (Bild B) ist es erforderlich, dass die Überlappungslänge (L) der Haken (H) und Flausch (F) mindestens die Hälfte der ganzen Hakenlänge beträgt!



WARNUNG Wenn vorhanden, soll der Patient nur mit entsprechendem Schuhwerk in dem Gerät stehen.



WARNUNG Aufgrund von Verschleiß im Laufe der Zeit oder möglicher Verschmutzung verliert der Klettverschluss seine haftenden Eigenschaften. Sollten die Riemen verschmutzt oder abgenutzt sein, müssen die beide Riemen umgehend durch neue ersetzt werden! Wenden Sie sich für einen Ersatz an Ihren Händler.



7. Reinigung und Desinfektion

Der Anwender ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich.

Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Leistungserbringer /Händler!

7.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung und Desinfektion



GEFAHR Eine vernachlässigte, unzureichende oder falsch ausgeführte (unter der Verwendung falscher Mittel oder Verfahren) Reinigung oder Desinfektion kann ein ernstes Risiko für den Bediener und Patienten darstellen!



GEFAHR Wartungs-, Reinigungs-, Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur ohne den Patienten im Gerät durchgeführt werden!



GEFAHR Bei Reinigung und Desinfektion Rückstände von verwendeten Mitteln vollständig entfernen, um Vergiftungen, Reizungen und allergische Reaktionen zu vermeiden!



VORSICHT Keine scheuernden Mittel und Tücher für die Reinigung des Geräts verwenden!



WARNUNG Pflege- und Sicherheitshinweise zur Verwendung der jeweiligen Reinigungs- / Desinfektionsmittel beachten!



WARNUNG Stark verunreinigte, rissige, löchrige und kontaminierte Schaumstoffteile, die eine Klebeverbindung zu Trägerelementen haben, sind auszutauschen. Eine Reinigungsmöglichkeit ist für diese Teile nicht vorgesehen!



VORSICHT Es sind keine Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln zu verwenden, wenn diese die Struktur und die Konsistenz von Holz, Holzoberflächen und Lacküberzügen, Schaum-/Kunststoffen, Kunststoffoberflächen (Benzol, Toluol, Aceton, etc.) sowie Metalllackierungen und -beschichtungen beeinflussen können.



WARNUNG Bei Kontakt mit Feuchtigkeit darf das Gerät nicht verwendet werden. Es muss dann für eine unmittelbare Trocknung gesorgt werden!



VORSICHT Das Produkt und sein Zubehör sind nicht für eine maschinelle Reinigung bestimmt.



VORSICHT Das Produkt und sein Zubehör sind nicht zum Säubern durch Besprühen und Abwaschen mit Druck- oder Dampfreinigern bestimmt! Es dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden!



VORSICHT Es dürfen keine keimtötenden oder sonstigen Bestrahlungen zwecks Desinfektion angewandt werden, wenn die Bestrahlung eine direkte Auswirkung auf Holz, Kunststoffe und Metalle sowie ihre Oberflächen und Beschichtungen haben kann.



VORSICHT Das Verdünnen der Reinigungs- und Desinfektionsmittel ist nur gemäß den Anweisungen jeweiliger Hersteller erlaubt!



VORSICHT Alle weichen und textilen Komponenten müssen vor der Grundreinigung abgebaut werden!



VORSICHT Nach der Reinigung oder Desinfektion müssen alle weichen und textilen Teile vollständig getrocknet werden, bevor sie wieder am Gerät angebracht werden!



VORSICHT Für die Reinigung eines medizinischen Geräts ist ausschließlich sein Besitzer verantwortlich. Unterlassung der Reinigung kann zum Verlust der Gerätegarantie führen sowie klinischen Zustand und Sicherheit von Nutzern und/oder Betreuern beeinträchtigen.

7. Reinigung und Desinfektion



GEFAHR Befolgen Sie diese Anweisungen sowie die vom Reinigungsmittelhersteller vorgeschriebene Dosierung.



VORSICHT Verbindungskabel müssen während der Reinigung eingesteckt bleiben, um ein Eindringen von Wasser zu vermeiden. Alle freien Steckdosen müssen mit Blindstopfen besetzt sein!



WICHTIG Manche Flüssigkeiten, die in der Gesundheitspflege benutzt werden, können dauerhafte Flecken verursachen! Testen Sie das Reinigungsmittel an einem kleinen/unsichtbaren Bereich der Oberfläche.

7.2 Allgemeines Reinigungs- und Desinfektionsprozess

Die folgenden Komponenten entfernen und separat reinigen oder falls es ist nicht möglich geschützt gegen Reinigungsmittel: Zubehör, Kissen/ gepolsterten Elementen, Holzteile, Netzteile (Antrieb, Batterie und Handbedienung).

Um eine Entfettung der Kolbenstange zu vermeiden, sollte der Antrieb vor der Reinigung auf den kleinsten Hub und lastfrei eingefahren werden.

Sehen Sie Tabelle [A] für Anwendungshäufigkeit zur Reinigung & Desinfektion für verschiedene Komponenten des Geräts.



Wichtige Information zur Wiedereinsatz finden Sie im Kapitel „9. Wiedereinsatz und Patientenwechsel“

Tabelle A: Anwendungshäufigkeit zur Reinigung & Desinfektion

Gerätekomponente	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Jährlich	Patientenwechsel	Vollständige Reinigung	Wiedereinsatz
Bedienelemente: Klemmelemente, Auslöse/-Bremshebeln, Schiebegriff, usw.	o	o	o	+	o	+	+
Armlehne, Fußbrette, Tische, Radschutz oder angliche feste Kontaktoberflächen	o	o	+	+	+	+	+
Handscharter (Fernbedienung)	o	o	o	+	o	+	+
Antriebe (z.B.: h. Pumpe/Gasdruckfeder/Motor)	–	–	o	+	–	+	+
Transportrollen	–	–	o	+	o	+	+
Textilbezüge / Gurte / Textilelemente	o	o	o	+	+	+	+
Bezüge / Begurtung aus Kunstleder	o	o	o	+	+	+	+
Polstern *	o	o	o	o	o	x	x
Rahmen, Halterungen, Konstruktionselemente	o	o	o	+	o	+	+

* auf Metallteile geklebte Polster können nicht sicher gereinigt und desinfiziert werden und müssen nach Bedarf komplett durch neue Baugruppen ersetzt werden.

+ = nötig; o = empfohlen/nach Bedarf; – = nicht nötig; x = nur Ersatz/Entsorgung

7.3 Grundreinigung vor dem ersten Gebrauch / Lagerung

Beim Auspacken des Geräts ist eine visuelle Inspektion aller sichtbaren Oberflächen auf Verschmutzungen, Beschädigungen oder fremde Substanzen durchzuführen.

Jedes Gerät ist vor dem ersten Gebrauch komplett (außer Schaumpolster) zu säubern und zu desinfizieren. Es wird empfohlen, das Gerät und das Zubehör mindestens alle 2-3 Wochen oder nach Bedarf einer Grundreinigung zu unterziehen. Detaillierte Informationen zur Anwendungshäufigkeit siehe Tabelle [A]. Lassen Sie sich bei der Auswahl des Reinigungsmittels und seiner Verdünnung stets vom Hersteller der Reinigungsmittel beraten entsprechend der unten stehenden Materialtabelle [B].

Vor der Lagerung muss das Gerät komplett (mit allem Zubehör), wie es bei Wiedereinsatz ist, gesäubert und desinfiziert werden. Wenn das Gerät zum Wiedereinsatz kommt, müssen alte Polster und gepolsterte Teile erneuert werden.

7.4 Reinigung bei bestimmungsgemäßem Gebrauch (auch im häuslichen Bereich)

Es ist empfohlen, alle Teile des Geräts, die von Patienten und Bedienpersonen berührt wurden, sowie alle Griffe und Zubehöerteile, täglich zu säubern.

Nutzen Sie ein weiches Tuch, warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel, um Schmutz zu entfernen und das Produkt zu reinigen. Verschüttete Flüssigkeiten sollten so bald wie möglich entfernt werden.

Verwenden Sie nie Polierpulver, Stahlwolle oder andere Materialien und Reinigungsmittel, die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

Niemals starke Säuren oder Laugen verwenden. Der optimale pH-Wert ist 6 – 8.

Nach Bedarf sind gepolsterte Elemente zu waschen oder zu ersetzen.

Abnehmbare Schaumstoffpolstern (ohne metallische Teile) und Bezüge aus Textilgewebe (nicht aus Kunstleder) sind beim max. 40 °C in der Waschmaschine waschbar.

Die Polsterteile aus Schaumstoff reinigen Sie in einer Wanne/Waschbecken mit warmem Wasser indem Sie etwas Waschmittel dazu geben und ca. 1 Stunde einwirken lassen. Danach mit klarem Wasser abspülen und zum Trocknen Aufhängen.

Eine anschließende Verwendung des Geräts ist nur für vollständig trockene und saubere Geräte zulässig.

7.5 Reinigung und Desinfektion bei Patientenwechsel

Bevor das Gerät zur Therapie mit einem neuen Patienten eingesetzt wird, muss es sorgfältig vorbereitet werden:

- Alle harten Oberflächen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, müssen gereinigt und mit einem Desinfektionsmittel behandelt werden.
- Alle Bezüge (aus Kunstleder) müssen gereinigt und mit einem Desinfektionsmittel behandelt werden.

7. Reinigung und Desinfektion

7.6 Reinigung und Desinfektion bei Wiedereinsatz

Bevor das Gerät wieder eingesetzt wird, muss er sorgfältig vorbereitet werden:

- Alle harten Oberflächen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, müssen gereinigt und mit einem Desinfektionsmittel behandelt werden.
- Alle Bezüge / Begurtungen müssen gereinigt und mit einem Desinfektionsmittel behandelt werden.
- Bei der Verschmutzung müssen alle Bezüge, Schaumstoffelemente und vorhandene Begurtung gereinigt oder erneuert werden!
- Alle Polsterteile aus PU-Schaum sind nicht desinfizierbar oder waschbar und müssen daher grundsätzlich vor einem Wiedereinsatz ausgetauscht und durch neue ersetzt werden

7.7 Auswahl von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln

Lassen Sie sich bei der Auswahl des Reinigungs-/Desinfektionsmittels und seiner Verdünnung stets vom Hersteller der Reinigungsmittel beraten entsprechend der untenstehenden Materialtabelle [B].



WICHTIG Manche Flüssigkeiten, die in der Gesundheitspflege benutzt werden, können dauerhafte Flecken verursachen! Testen Sie das Reinigungsmittel zuerst an einem kleinen/unsichtbaren Bereich der Oberfläche.

Tabelle B: Liste der verwendeten Materialien

Teil des Geräts	Material
Rollen	ABS, S-Z, PA 66, TPE
Metallische Komponenten des Geräts	S -P/-C/-Z, ALU-E
Steckschnalle	POM / PA 66
Gleitelemente	PTFE / POM
Schrauben, Stifte, Muttern	S -Z/-N, ES
Holzteile edelfurniert / massiv	PU-Schichtlack
Bezüge aus Kunstleder	PVC -Compound, BW/ P-Gestrick, PU
Bezüge aus Textilien	P, PA
Polsterteile	PU-Schaum
Begurtung	P, PA

Material	Abkürzung
S-P*	Stahl, pulverbeschichtet**
S-C	Stahl, verchromt
S-Z	Stahl, verzinkt
S-N	Stahl, vernickelt
ALU-E	Aluminium, eloxiert
ES	Rostfestes Eisen (Edelstahl)
POM	Polyoxmethylen
PTFE	Polytetrafluoroethylene
PU	Polyurethan
PA	Polyamid
P	Polyester
PVC	Polyvinylchlorverbindung
TPE	Thermoplastische Elastomere
BW	Baumwolle

*alle Stoffe für Pulverbeschichtung sind auf Basis Epoxidharz/Polyester

Beispielsweise können Sie Produkte folgender Hersteller von Reinigungs-/Desinfektionsmitteln betrachten: Dr. Schumacher GmbH, Bode Chemie GmbH, Schülke & Mayr GmbH, Ecolab GmbH, B. Braun Melsungen AG, Dürre Dental AG und Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH.

7.8 Reinigung/Desinfektion fester Oberflächen

Es wird nur die Verwendung von Reinigungs- und CE-zertifizierte Desinfektionsmitteln erlaubt, welche zum Säubern von medizinischen Geräten bestimmt sind und den optimalen pH-Wert von 6,5 – 7,5 besitzen.

- beschichteten und lackierten Metalloberflächen
- beschichteten und lackierten Holzoberflächen
- harten Kunststoffoberflächen von Sterngriffen, Flügelschrauben, Klemmhebeln

erfolgt am besten mit einem weichen, trockenem Handtuch, einem leicht feuchten Mikrofasertuch und lauwarmen Wasser (mit oder ohne Reinigungsmittel).

Desinfektion von:

- beschichteten und lackierten Metalloberflächen
- beschichteten und lackierten Holzoberflächen
- harten Kunststoffoberflächen von Sterngriffen, Flügelschrauben, Klemmhebeln

erfolgt am besten mit weichen Reinigungstüchern aus Papier und Mikrofaser. Das Desinfektionsmittel darf nicht auf das Produkt gesprüht werden. Hierzu ein weiches Tuch einsprühen und das Desinfektionsmittel auf die Oberflächen auftragen.

Das Gerät und seine Zubehörteile dürfen nicht mit flüssigen Mitteln eingesprüht werden, um ein mögliches Eindringen von Flüssigkeiten zu vermeiden.

Zur Vermeidung von Hautirritationen oder allergischen Reaktionen ist darauf zu achten, dass auf den Oberflächen keine Rückstände von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln bleiben.

Trocknen Sie die Teile anschließend gründlich ab.

7.9 Reinigung/Desinfektion von Bezügen

Bezüge aus Kunstleder müssen mit einem CE-zertifizierten Flächendesinfektionsmittel desinfiziert werden. Anschließend ist das Desinfektionsmittel mit angefeuchteten Tuch vollständig weg zu wischen und gründlich mit einem Mikrofasertuch abzutrocknen.

Alternativ kann die Desinfektion in einer Kaltvernebelungsanlage durchgeführt werden!

Etwaige Flecken auf Bezügen aus Kunstleder (Skai-Bezüge) sind möglichst zeitnah mit lauwarmem Wasser und einem leicht feuchten Tuch, am besten Mikrofaser oder Baumwolle, zu beseitigen. Bei stärkeren Verschmutzungen kann eine warme, milde Seifenlauge und eine weiche Handbürste oder ein weicher Schwamm verwendet werden. Der Reinigungsvorgang muss ggf. mehrmals wiederholt werden.

Anschließend sind die Reste der Reinigungsmittel mit einem feuchten Tuch wegzuwischen.

Textilbezüge (kein Kunstleder) und Begurtungen können mit einem herkömmlichen CE-zertifizierten Desinfektions-Waschmittel bis 40°C in einer Waschmaschine gewaschen werden.

7. Reinigung und Desinfektion

Erlaubt sind nur Desinfektionsmittel für Textilstoffe, die speziell für Medizinprodukte bestimmt sind (z. B. RHEOSOL-Deso) und den folgenden Anforderungen entsprechen:

- Wirksamkeitsnachweise ab 40°C,
- CE zertifiziertes Medizinprodukt,
- RKI oder VAH gelistet (empfohlen),
- Zulassung in der EU(empfohlen).

Es ist keine Chemische- oder Trockenreinigung von Stoffen erlaubt als auch Bleichen von Stoffen.

Trocknen im Trockner erlaubt nur bei niedriger Temperatur (schonend). Trocknen Sie die Teile anschließend gründlich ab.

Bügeln von Stoffen nur mit lauem Eisen.

Zur Vermeidung von Hautirritationen oder allergischen Reaktionen ist darauf zu achten, dass auf den Stoffen keine Rückstände von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln bleiben.

Trocknen Sie die Teile anschließend gründlich ab.

Tabelle C: Symbole für Stoffe

Symbol	Bedeutung
	Waschgang 40°C, Pflegeleicht oder Feinwaschgang
	Bleichen nicht erlaubt
	Bügeln mit lauem Eisen
	Trocknen im Trockner bei niedriger Temperatur (schonend)
	Reinigung mit Perchlorethylen

8. Wartung und Inspektion

-  **GEFAHR** Benutzen Sie niemals ein Gerät, das sich nicht im einwandfreien Zustand befindet!
-  **GEFAHR** Bei übermäßigem Verschleiß oder bei Nichtaustausch von verschlissenen Produktteilen ist die Sicherheit des Produktes ggf. nicht mehr gewährleistet!
-  **GEFAHR** Störungen, Fehlfunktionen oder Defekte dürfen nur vom Hersteller, Betreiber oder Leistungserbringer behoben werden!
-  **GEFAHR** Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch!
-  **WARNUNG** Verwenden Sie nur originale oder von Rehatec® GmbH freigegebene Ersatzteile / Zubehör!
-  **WICHTIG** Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Leistungserbringer/Betreiber!
-  **WARNUNG** Bei allen Reparatur- und Einstellarbeiten muss auf Klemm- und Quetschgefahr geachtet werden!
-  **VORSICHT** Bei jeder Wartung oder Inspektion sind alle Anweisungen gemäß Kapitel „Reinigung und Desinfektion“ ist zu beachten!

8.1 Wartung

Vor jedem Gebrauch prüfen Sie bitte folgende Funktionen:

- Alle für die Versorgung erforderlichen Verbindungsteile und Komponenten.
- Die Funktionen der Bremsen. Eine sichere Bremsfunktion muss immer gewährleisten sein.
- Alle sichtbare Schraubverbindungen sind sicher und vollständig.
- Gasdruckfeder funktioniert bei der Neigungsverstellung einwandfrei und kann das Liegebrett in alle Positionen fest fixieren.
- Alle Polster und greifbare Oberflächen sind auf Risse, Kratzer und Scheuerstellen zu überprüfen. Defekte Einzelteile sind zu ersetzen!

Alle Elemente von der Begurtung sind sicher und vollständig. Defekte Einzelteile sind zu ersetzen!

Regelmäßige Pflege und Wartung

Aus Gründen der Sicherheit ist es wichtig, dass alle Komponenten während der Benutzung unbeschädigt sind. Kontrollieren Sie diese daher regelmäßig und lassen Sie sie bei Bedarf reparieren bzw. ersetzen. In regelmäßigen Abständen ist das Gerät durch unterwiesenes Fachpersonal zu pflegen und zu warten. Der Wartungsbedarf erfolgt aus Prüfungen, die in Kap. „8.3 Inspektionsplan“ gelistet sind.

-  **GEFAHR** Für das Gerät ist ein Wartungsintervall von 12 Monaten gemäß nachfolgendem Inspektionsplan vorgesehen.

8. Wartung und Inspektion

8.2 Inspektion



WICHTIG Zur Dokumentation des einwandfreien Zustands des Geräts sowie zur Dokumentation von Auffälligkeiten, Störungen und Mängeln ist der Inspektionsplan aus Kapitel „8.2 Inspektionsplan“ zu verwenden!



WARNUNG Es ist sicherzustellen, dass jede Sicherheitstechnische Kontrolle im Prüfprotokoll eingetragen ist. Die Dokumentation muss bis zur Entsorgung des Geräts aufbewahrt werden.

Bei einer Inspektion sind eine Sichtprüfung sowie mechanische Funktionsprüfungen durchzuführen. Bei Bedarf sind Pflege- und Wartungsarbeiten durchzuführen oder Reparaturen zu beauftragen. Fehlende, beschädigte oder kontaminierte Teile sind zu ersetzen.

Bei Bestellung von Ersatzteilen kann über die Angabe der Seriennummer, des Gerätetyps und des Herstellers eine Beratung durch Händler oder die Verkaufsabteilung des Herstellers erfolgen.

8.3 Inspektionsplan



WICHTIG Inspektionen sind vom Betreiber/Leistungserbringer durchzuführen und auf einer Kopie zu dokumentieren. Diese Dokumentation ist gerätespezifisch und dient als Nachweis bei Wiedereinsatz, Weitergabe sowie bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen. Bitte zusammen mit der Gebrauchsanweisung aufbewahren.

Betreiber

Produkt

--

Seriennummer

--

Vorgesehene Wartungsintervalle

12 Monate

Pos.	Baugruppe		Einstellungen & Funktionen		Beschädigungen & Verformungen		Schraubverbindungen	
			ohne Mängel	mit Mängel	ohne Mängel	mit Mängel	ohne Mängel	mit Mängel
1	Rahmen	Grundgestell	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Transportrollen und Feststellbremse	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Schrägverstellung durch Gasfeder	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Steckverbindungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Befestigungselemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Bowdenzüge	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2	Fußbereich	Fußplatten	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Fußschalen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Fußriemen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Spitzfußkorrekturen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Fußhalterung winkelverstellbar	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3	Kniebereich	Kniepelotten	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Halterungen bzw. Kniebögen der Kniepelotten	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Polster und Bezüge der Kniepelotten	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		geteilten Beinauflagen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Halterungen der Beinauflagen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Polster und Bezüge der Beinauflagen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Winkelverstellung, Beinführung	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4	Beckenbereich	Beckenpelotte, geteilt						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		- Polster und Bezüge	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Beckenplatte, durchgehend						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		- Polster und Bezüge	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐

8. Wartung und Inspektion

Pos.	Baugruppe		Einstellungen & Funktionen		Beschädigungen & Verformungen		Schraubverbindungen	
			ohne Mängel	mit Mängel	ohne Mängel	mit Mängel	ohne Mängel	mit Mängel
		Seitenführungspelotten						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		- Polster und Bezüge	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Abduktionsverstellung						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Pelvi.Loc-Beckengurt						
		- Befestigung und Verschluss	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5	Tischbereich	Tisch mit oder ohne Mulde						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Holzteile	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
6	Rückenbereich	Rückenauflagen						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		- Polster und Bezüge	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Seitenführungspelotten						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		- Polster und Bezüge	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Armauflagen						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		- Polster und Bezüge	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Handgriff / Schiebebogen						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		- Lenkerüberzug (optional)	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Auslösehebel	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		Leibchen						
		- Reißverschluss	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
7	Kopfbereich	Kopfstützen						
		- Halterungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		- Polster und Bezüge	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Befestigungs-/Klemmelemente	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		-Rücksetzadapter	☐	☐	☐	☐	☐	☐



Einen entsprechend interaktiv ausfüllbaren Inspektionsplan finden Sie auch auf unserer Homepage im Downloadbereich.

9. Wiedereinsatz und Patientenwechsel



GEFAHR Vor jedem Wiedereinsatz sollte das Produkt einer gründlichen Inspektion gem. Inspektionsplan in Kapitel „Inspektionsplan“ unterzogen und gemäß Kapitel „Reinigung und Desinfektion“ gereinigt werden!



GEFAHR Achten Sie darauf, dass bei der Aufbereitung der Aufkleber am Produkt nicht beschädigt wird! Die Sicherheitsinformationen müssen gut lesbar sein!



GEFAHR Der Leistungserbringer ist dafür verantwortlich, dass der Benutzer über die Gebrauchsanweisung und die notwendigen Kenntnisse verfügt, um das Produkt zu verwenden!



GEFAHR Individuelle Bedürfnisse und Krankheitsbilder von Patienten müssen immer betrachtet werden!



GEFAHR Die Nutzungszeit darf die angegebene Lebensdauer von 8 Jahren nicht überschreiten! Die Weiterverwendung nach Ablauf der Lebensdauer kann nur nach einer gründlichen Prüfung durch den Hersteller/Händler genehmigt werden!

9.1 Wiedereinsatz

Der *Liegebär Lasse* ist grundsätzlich zum Wiedereinsatz (z. B. nach Lagerung oder Transport) geeignet, obwohl Produkte im Wiedereinsatz einer besonderen Belastung unterliegen.

Der Betreiber/Leistungserbringer ist beim Wiedereinsatz für den einwandfreien Zustand des Geräts und die notwendige Aufbereitung verantwortlich.

Bei Wiedereinsatz des Produkts ist es wichtig, dass alle zum Gerät gehörenden Unterlagen (wie Gebrauchsanweisung, Lieferschein, Inspektionspläne u. a.) vorliegen.

Bei Weitergabe des Produkts an andere Betreiber müssen alle zum Gerät gehörenden Unterlagen an den nächsten Anwender mit übergeben werden.

Eine Übergabe des Geräts an andere Betreiber darf nur bei unbeschädigten Etiketten (Hersteller- und Sicherheitshinweisen) am Gerät erfolgen. Die Angaben zum Gerätetyp und Herstellungsdatum müssen für den neuen Nutzer klar lesbar sein.

Bei Wiedereinsatz ist ein Ersatz von allen Polstern (gepolsterten Teilen) nötig!

Textilbezüge und Begurtung sind empfohlen zu ersetzen. Siehe Kapitel „Reinigung und Desinfektion“ und beachten Sie die entsprechenden Hinweise!



WICHTIG Wenn das Gerät schon älter als 4 Jahre ist, wird empfohlen, den Akku bei Wiedereinsatz durch einen neuen zu ersetzen.

9.2 Patientenwechsel

Der Anwender ist für die sichere Patientenwechsel und notwendige Aufbereitung verantwortlich. Bei Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Leistungserbringer /Händler!

Der *Liegebär Lasse* grundsätzlich zum Patientenwechsel geeignet, hier ist die Konfigurationen mit Bezügen aus Kunstleder empfohlen.

Alle Oberflächen, die in Kontakt mit Patienten kommen, müssen gereinigt und desinfiziert werden!

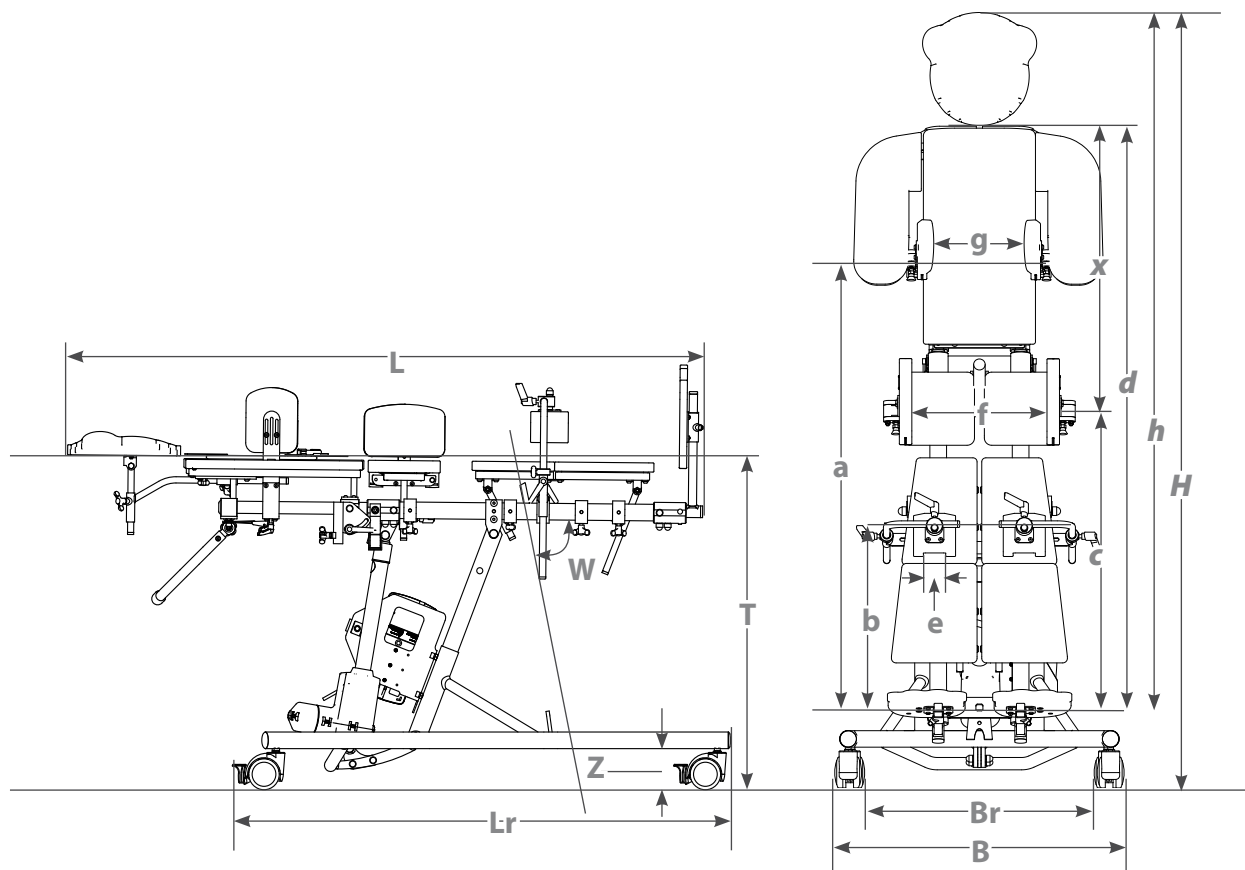
Textilbezüge und Begurtung sind empfohlen zu ersetzen. Siehe Kapitel „Reinigung und Desinfektion“ und beachten Sie die entsprechenden Hinweise!

10. Technische Daten

10.1 Mechanische und anthropometrische Daten

Heidelberger Liegebär Lasse

Modell mit Neigungsstellung Größe Mini, 1, 2



Größe	Lr	T*	B	Br	Z*	W
Mini	99,5 cm	72 cm	54,5 cm	41,5 cm	9,5 cm	Bis 85°
1	99,5 cm	72 cm	54,5 cm	41,5 cm		
2	108,5 cm	81,5 cm	66,5 cm	53 cm		

a- Tischhöhe

c- Beckenmitte

e- Kniebreite

g- Brustbreite

b- Kniehöhe

d/x- Schulterhöhe

f- Beckenbreite

h- Körpergröße



ACHTUNG! Einstellgrenzen a, b, c, x, d, e, f und g sind in der Verbindung mit entsprechendem Zubehör und können sich ändern bei der Konfiguration Ihres Geräts.

Die Maße a, b, c und d in der Tabelle sind für folgende Konfiguration dargestellt:
mit Standardhalterungen der Fußbretter, ohne Spitzfußkorrektur

Größe	a, cm	b, cm	c, cm	x, cm	d, cm	e, cm	f, cm	g, cm	h, cm	L, cm	H**, cm
Mini	35-60	15-30	22-40	30-35	52-85	5-8	12-20	12-22 (15-32)*	~65-95	110	~110
1	45-70	20-35	30-59	35-42	65-101	5-8	14-34	15-32 (10-22)*	~75-115	107	~125
2	55-85	20-40	42-69	45-52	87-121	7-11,5	20-45	15-32 (12-28)*	~100 -135	133	~147

Maßtoleranzen $\pm 3\%$

(*) – mit Sonderzubehör
(**) – mit Rollen 100mm $\varnothing$ + 4,5 cm

Umgebungsbedingungen im Betrieb				
Betriebstemperatur		+10 °C bis +35 °C		
Luftfeuchtigkeit		30% bis 70% (nicht kondensiert)		
Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport				
Temperatur		-10 °C bis +45 °C (+10 °C bis +25 °C empfohlen)		
Luftfeuchtigkeit		20% bis 70% (nicht kondensiert)		
Funktionsdaten				
Max. Patientengewicht	Untergestell	Gr. Mini	Gr. 1	Gr. 2
	mit Höhenverstellung	-	-	-
	ohne Höhenverstellung	30kg	50kg	60kg
Service				
Wartung		Siehe Kapitel „Service und Wartung“ in der Gebrauchsanweisung.		
Gewicht				
Gesamt Gewicht (für die Grundausrüstung)	Untergestell	Gr. Mini	Gr. 1	Gr. 2
	mit Höhenverstellung	-	-	-
	ohne Höhenverstellung	29kg	33kg	39kg
Transportmaße				
[Breite]x[Länge] x[Höhe] (für die Grundausrüstung)	Untergestell	Gr. Mini	Gr. 1	Gr. 2
	mit Höhenverstellung	-	-	-
	ohne Höhenverstellung	54,5x90x73	54,5x90x73	54,5x90x73

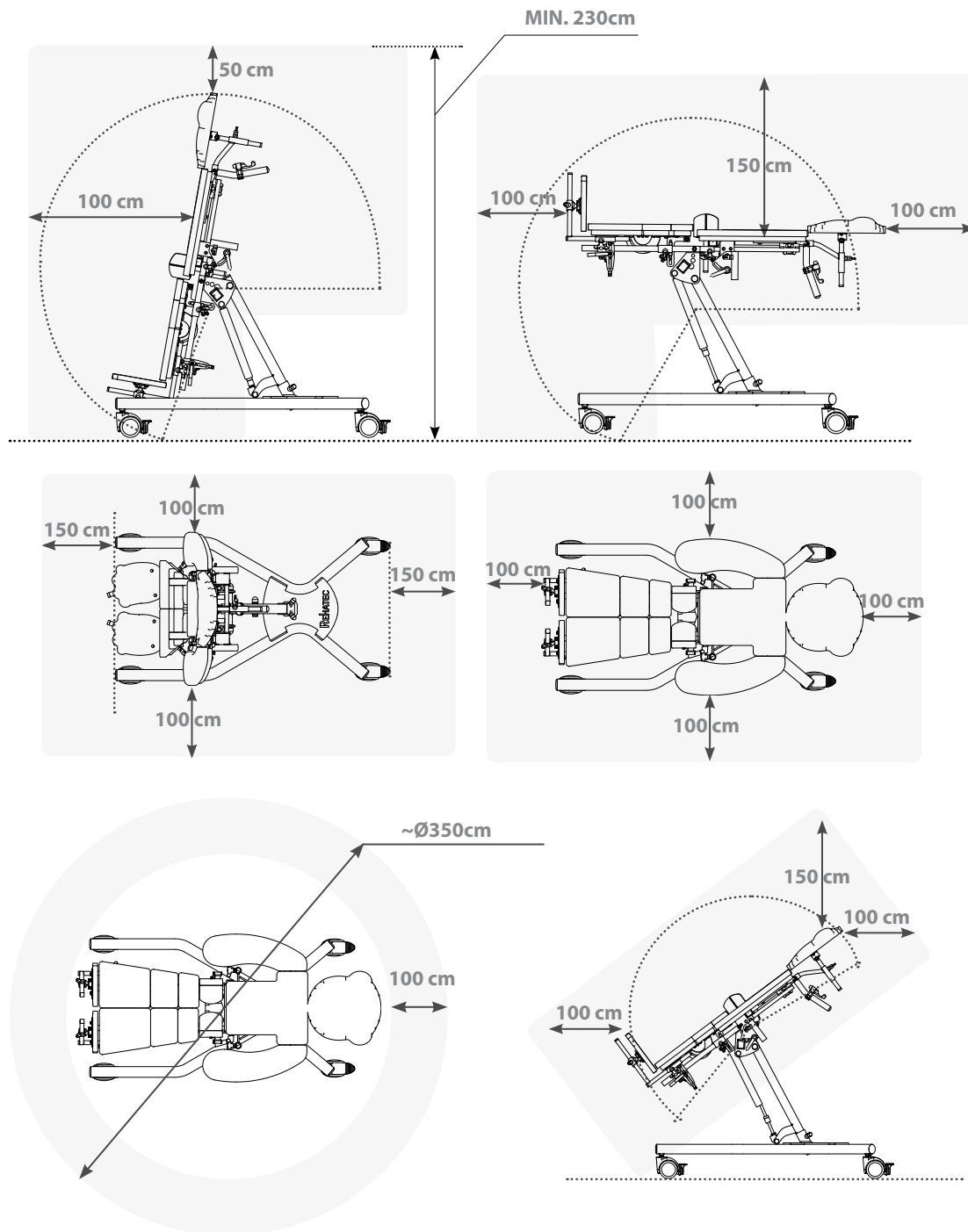
10. Technische Daten

10.2 Mindestausdehnung der Patientenumgebung

Heidelberger Liegebär Lasse

Modell mit Neigungsstellung Größe Mini, 1, 2

In grau sind markierte erforderliche frei Bereiche, die für sichere Patientenumgebung und bequem Handlung des Geräts notwendig sind.

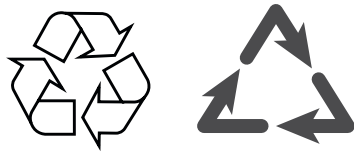


11. Entsorgung

Für den **Liegebär Lasse** ist eine sachgemäße Entsorgung vorzunehmen. Hierzu wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Verpackungsmaterialien sind nach ihren Abfallarten zu trennen und über die Abfallbehälter entsprechend dem kommunalen Verwertungskonzept zu entsorgen. Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich sein.

Das Produkt besteht aus recyclingfähigen Stahl- und Aluminiumlegierungen, europäischen Holzarten und Kunststoff. Für eine vorschriftsmäßige Entsorgung setzen Sie sich bei Bedarf bitte mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung (Recyclinghof) bzw. der Verwaltung Ihres Wohnorts in Verbindung.



Beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

Bei allen zu entsorgenden Komponenten ist vom Betreiber sicherzustellen, dass diese nicht infektiös / kontaminiert sind.

Außerhalb Europas sind die entsprechenden Gesetze und Schriften des jeweiligen Landes zu befolgen.



Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

12. Garantie

Garantieleistungen beziehen sich auf Mängel des Produkts, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Für den **Liegebär Lasse** übernehmen wir eine Garantie von 3 Jahren ab Übergabe auf die Rahmenteile. Etwaige Mängel werden von der Rehatec® GmbH kostenlos behoben. Von der Garantie ausgenommen sind elektrische Komponenten, Polster, Holzteile, Rollen, Gasfeder und Bowdenzüge.

Die **Rehatec® GmbH** kann keine weitergehende Gewährleistung oder Haftung für Schäden übernehmen, die resultieren aus:

- der Verwendung von nicht originalen oder nicht von der **Rehatec® GmbH** freigegebenen Ersatz- und Zubehörteilen
- Änderungen oder Eingriffen am Produkt ohne Freigabe seitens der **Rehatec® GmbH**
- natürlichem Verschleiß oder der übermäßigen Beanspruchung
- nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder gewaltsamer Beschädigung
- der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung
- Unfallschäden
- der Durchführung von Reparaturen oder Modifikationen von nicht geschulten oder nicht von der **Rehatec® GmbH** autorisierten Personen

Garantie entfällt bei Konstruktionsänderungen ohne schriftliche Genehmigung von **Rehatec® GmbH**.

Defekte oder ausgetauschte Teile sind Eigentum der **Rehatec® GmbH**.

Die Garantie deckt keine Unfallschäden.

Die Garantie bezieht sich auf Neugeräte.

REHATEC®

Garantiekarte

Sie haben ein hochwertiges Produkt der **Firma Rehatec® GmbH** erworben.

Das unten bezeichnete **Rehatec®**-Erzeugnis ist von einwandfreier Qualität und zweckmäßiger Konstruktion. **Rehatec® GmbH** verpflichtet sich Schäden, die infolge von Materialfehlern entstehen, im Rahmen der zweijährigen Garantie ab Kaufdatum kostenlos zu beheben.

Von der Garantie ausgenommen sind lediglich Polster, Stoffe und Rollen.

Heidelberger Liegebär Lasse
Modell mit Neigungsstellung Größe Mini, 1, 2
Modellbezeichnung

Seriennummer

Kaufdatum

Stempel und Unterschrift des Händlers

Notizen

[illegible]

Notizen

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

REHATEC®

Rehatec® GmbH | In den Kreuzwiesen 35 | 69250 Schönau | Deutschland
Tel.: 06228/91 36 0 | Fax: 06228/91 36 99 | www.rehatec.com
© 2024 Rehatec® GmbH | Alle Rechte vorbehalten | 02/2024 